

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 90

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met Reglement;
Washington, 19 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20.

Voor wijzigingen van de artikelen 22, tweede lid, en 39, eerste lid, letter a, van het Verdrag zie rubriek J hieronder.

Voor wijzigingen van de artikelen 53 en 54 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1980, 32.

Voor wijzigingen van het Reglement zie rubriek J van *Trb.* 1979, 104 en 140, rubriek J van *Trb.* 1981, 121, rubriek J van *Trb.* 1982, 106 en 183, rubriek J van *Trb.* 1983, 176 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20 en *Trb.* 1979, 104, rubriek J van *Trb.* 1980, 32, rubriek J van *Trb.* 1981, 207, rubriek J van *Trb.* 1982, 106 en 183, rubriek J van *Trb.* 1983, 176 en rubriek J hieronder.

Op blz. 416 van *Trb.* 1973, 20 dient in Regel 88.1 (ii) „Regel 22.1” vervangen te worden door „Regel 22.2”.

Op blz. 26 van *Trb.* 1979, 104 dient in Regel 11.6 a) „de aanvraag” vervangen te worden door „het verzoekschrift”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 104.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207 en *Trb.* 1982, 106.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106 en *Trb.* 1983, 176.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder ii, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

Soedan	16 januari 1984
Bulgarije ¹⁾	21 februari 1984
Korea ²⁾	10 mei 1984

¹⁾ Onder de volgende verklaring: "The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the provision of Article 59 of the Patent Cooperation Treaty, according to which any dispute between two or more Contracting States not settled by negotiations, may be brought before the International Court of Justice."

²⁾ Onder het volgende voorbehoud: "The Republic of Korea declares, pursuant to Article 64, paragraph (1), of the said Treaty, that it is not bound by the provisions of Chapter II of the Treaty concerning international preliminary examination."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 104.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1981, 121 en *Trb.* 1983, 176.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, en *Trb.* 1983, 176.

Verwijzingen

Voor de op 24 maart 1971 te Straatsburg tot stand gekomen Overeenkomst inzake de internationale classificatie van octrooien zie ook *Trb.* 1983, 155.

Voor de op 5 oktober 1973 te München tot stand gekomen Overeenkomst inzake de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooi-verdrag) zie ook *Trb.* 1981, 213.

Wijzigingen

Wijzigingen d.d. 28 september 1979¹⁾

Zie *Trb.* 1980, 32.

Bij brieven van 24 oktober 1983 (Kamerstuk II 1983/84 – 18 150 (R 1240), nr. 1) zijn de op 28 september 1979 te Genève tot stand gekomen wijzigingen van onder meer het onderhavige Verdrag in overeenstemming met artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet, op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Economische Zaken P. H. VAN ZEIL, de Minister van Justitie F. KORTHALS ALTES en de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. R. F. M. LUBBERS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 5 december 1983.

De volgende Staten hebben de hogergenoemde wijzigingen aanvaard:

de Bondsrepubliek Duitsland	11 december 1979
Denemarken	24 december 1979
Zweden	9 januari 1980
Monaco	23 januari 1980
Frankrijk	31 januari 1980
Brazilië	8 februari 1980
de Verenigde Staten van Amerika	2 juni 1980
Roemenië	11 juni 1980
Zwitserland	3 juli 1980
Luxemburg	3 oktober 1980
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Britannië en Noord-Ierland	4 november 1980
de Sowjet-Unie	30 oktober 1981
Malawi	5 maart 1982
de Centrafrikaanse Republiek	15 september 1983
Kongo	5 oktober 1983
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	9 januari 1984
(voor het gehele Koninkrijk)	
Kameroen	26 maart 1984
Tsjaad	3 april 1984

¹⁾ Volgens een mededeling van het WIPO-secretariaat dient men 2 oktober 1979 te beschouwen als de datum waarop de wijzigingen werden aangenomen.

De wijzigingen zijn ingevolge artikel 61, derde lid, letter a, van het Verdrag op 3 mei 1984 van kracht geworden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

Wijzigingen d.d. 3 februari 1984

In overeenstemming met artikel 47, tweede lid, letter b, van het Verdrag heeft de Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien op 3 februari 1984 de volgende wijzigingen van het Verdrag aangenomen:

– artikel 22, tweede lid.

De Franse tekst hiervan dient, gewijzigd, als volgt te worden gelezen:

«Lorsque l'administration chargée de la recherche internationale déclare, conformément à l'article 17.2)a), qu'un rapport de recherche internationale ne sera pas établi, le délai pour l'accomplissement des actes mentionnés à l'alinéa 1) du présent article est le même que celui que prévoit l'alinéa 1).».

De Engelse tekst hiervan dient, gewijzigd, als volgt te worden gelezen:

“Where the International Searching Authority makes a declaration, under Article 17(2) (a), that no international search report will be established, the time limit for performing the acts referred to in paragraph (1) of this Article shall be the same as that provided for in paragraph (1).”.

De vertaling in het Nederlands hiervan dient, gewijzigd, als volgt te worden gelezen:

„Wanneer de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek een verklaring ingevolge artikel 17, tweede lid, onder a, aflegt, dat er geen verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek zal worden opgesteld, is de termijn voor het verrichten van de handelingen bedoeld in het eerste lid van dit artikel, dezelfde als die welke is bepaald in dat eerste lid.”.

– artikel 39, eerste lid, letter a.

In de Franse tekst dient in de zevende regel (vgl. blz. 50 van *Trb.* 1973, 20) «vingt-cinq» vervangen te worden door „trente”.

In de Engelse tekst dient in de zevende regel (vgl. blz. 51 van *Trb.* 1973, 20) „25” vervangen te worden door „30”.

In de vertaling in het Nederlands dient in de achtste regel (vgl. blz. 303 van *Trb.* 1973, 20) „vijfentwintig” vervangen te worden door „dertig”.

Deze wijzigingen behoeven ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal. Zij zullen op 1 januari 1985 in werking treden. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen zij voor het gehele Koninkrijk gelden.

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft eveneens op 3 februari 1984 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag een aantal wijzigingen in het Reglement aangenomen, waarvan de Franse en de Engelse tekst als volgt luiden:

Modifications du Règlement d'exécution

Règle 4

Requête (contenu)

4.1 à 4.9 [Sans changement]

4.10 *Revendication de priorité*

a) [Sans changement]

b) Si la requête n'indique pas à la fois

i) le nom du pays où la demande antérieure a été déposée, lorsque cette dernière n'est pas une demande régionale ou internationale, ou le nom d'au moins un pays pour lequel elle a été déposée lorsqu'elle est une demande régionale ou internationale, et

ii) la date du dépôt,

la revendication de priorité est, aux fins de la procédure selon le traité, considérée comme n'ayant pas été présentée, sauf si l'absence d'indication ou l'indication erronée de ce pays ou de cette date résultent d'une erreur évidente; lorsque l'identité ou l'identité exacte du pays ou lorsque cette date ou la date exacte peuvent être déterminées sur la base de la copie de la demande antérieure qui parvient à l'office récepteur avant qu'il transmette l'exemplaire original au Bureau international, l'erreur est considérée comme une erreur évidente.

c) Si le numéro de la demande antérieure n'est pas indiqué dans la requête mais est communiqué par le déposant au Bureau international ou à l'office récepteur avant l'expiration du seizième mois à compter de la date de priorité, ce numéro est considéré par tous les Etats désignés comme ayant été communiqué à temps.

d) Si la date du dépôt de la demande antérieure, telle qu'elle est indiquée dans la requête, ne tombe pas dans la période d'un an qui précède la date du dépôt international, l'office récepteur ou, à défaut, le Bureau international invite le déposant à demander soit l'annulation de la déclaration présentée selon l'article 8.1), soit, si la date de la demande antérieure a été indiquée d'une façon erronée, la correction de la date ainsi indiquée. Si le déposant n'agit pas en conséquence dans un délai d'un mois à compter de la date de cette invitation, la déclaration visée à l'article 8.1) est annulée d'office.

e) [Sans changement]

4.11 à 4.16 [Sans changement]

4.17 *Indications additionnelles*

a) La requête ne doit contenir aucune indication autre que celles qui sont mentionnées aux règles 4.1 à 4.16; toutefois, les instructions administratives peuvent permettre, mais ne peuvent pas rendre obligatoire, l'inclusion dans la requête d'indications additionnelles, qui sont mentionnées dans les instructions administratives.

Amendments to the Regulations

Rule 4

The Request (Contents)

4.1 to 4.9 [No change]

4.10 *Priority Claim*

(a) [No change]

(b) If the request does not indicate both

(i) when the earlier application is not a regional or an international application, the country in which it was filed; when the earlier application is a regional or an international application, at least one country for which it was filed, and

(ii) the date on which it was filed,

the priority claim shall, for the purposes of the procedure under the Treaty, be considered not to have been made except where, resulting from an obvious error, the indication of the said country or the said date is missing or is erroneous; whenever the identity or correct identity of the said country, or the said date or the correct date, may be established on the basis of the copy of the earlier application which reaches the receiving Office before it transmits the record copy to the International Bureau, the error shall be considered as an obvious error.

(c) If the application number of the earlier application is not indicated in the request but is furnished by the applicant to the International Bureau or to the receiving Office prior to the expiration of the 16th month from the priority date, it shall be considered by all designated States to have been furnished in time.

(d) If the filing date of the earlier application as indicated in the request does not fall within the period of one year preceding the international filing date, the receiving Office, or, if the receiving Office has failed to do so, the International Bureau, shall invite the applicant to ask either for the cancellation of the declaration made under Article 8(1) or, if the date of the earlier application was indicated erroneously, for the correction of the date so indicated. If the applicant fails to act accordingly within 1 month from the date of the invitation, the declaration made under Article 8(1) shall be cancelled ex officio.

(e) [No change]

4.11 to 4.16 [No change]

4.17 *Additional Matter*

(a) The request shall contain no matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.16, provided that the Administrative Instructions may permit, but cannot make mandatory, the inclusion in the request of any additional matter specified in the Administrative Instructions.

b) Si la requête contient des indications autres que celles qui sont mentionnées dans les règles 4.1 à 4.16 ou permises selon l'alinéa a) par les instructions administratives, l'office récepteur biffe d'office les indications additionnelles.

Règle 6

Revendications

6.1. à 6.3 [Sans changement]

6.4. *Revendications dépendantes*

a) Toute revendication qui comprend toutes les caractéristiques d'une ou de plusieurs autres revendications (revendications de forme dépendante, ci-après appelées «revendications dépendantes») doit le faire par une référence, si possible au commencement, à cette ou à ces autres revendications, et doit préciser les caractéristiques additionnelles revendiquées. Toute revendication dépendante qui se réfère à plus d'une autre revendication («revendication dépendante multiple») ne doit se référer à ces autres revendications que dans le cadre d'une alternative. Les revendications dépendantes multiples ne doivent servir de base à aucune autre revendication dépendante multiple. Lorsque la législation nationale de l'office national qui agit en qualité d'administration chargée de la recherche internationale ne permet pas que les revendications dépendantes multiples soient rédigées d'une manière différente de celle qui est prévue dans les deux phrases précédentes, le fait de ne pas rédiger les revendications de cette manière peut donner lieu à une indication selon l'article 17.2)b) dans le rapport de recherche internationale. Le fait de ne pas rédiger les revendications de ladite manière n'a pas d'effet dans un Etat désigné si les revendications ont été rédigées d'une manière conforme à la législation nationale de cet Etat.

b) et c) [Sans changement]

6.5. [Sans changement]

Règle 8

Abrégé

8.1 [Sans changement]

8.2. *Figure*

a) Si le déposant ne fournit pas l'indication mentionnée à la règle 3.3.1)iii) ou si l'administration chargée de la recherche internationale considère qu'une ou des figures autres que celles qui sont proposées par le déposant pourraient, parmi toutes les figures de tous les dessins, caractériser mieux l'invention, elle indique, sous réserve de l'alinéa b), la ou les figures qui doivent accompagner l'abrégé lorsque ce dernier est

(b) If the request contains matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.16 or permitted under paragraph (a) by the Administrative Instructions, the receiving Office shall ex officio delete the additional matter.

Rule 6

The Claims

6.1 to 6.3 [No change]

6.4 *Dependent Claims*

(a) Any claim which includes all the features of one or more other claims (claim in dependent form, hereinafter referred to as „dependent claim”) shall do so by a reference, if possible at the beginning, to the other claim or claims and shall then state the additional features claimed. Any dependent claim which refers to more than one other claim (“multiple dependent claim”) shall refer to such claims in the alternative only. Multiple dependent claims shall not serve as a basis for any other multiple dependent claim. Where the national law of the national Office acting as International Searching Authority does not allow multiple dependent claims to be drafted in a manner different from that provided for in the preceding two sentences, failure to use that manner of claiming may result in an indication under Article 17(2)(b) in the international search report. Failure to use the said manner of claiming shall have no effect in a designated State if the manner of claiming actually used satisfies the national law of that State.

(b) and (c) [No change]

6.5 [No change]

Rule 8

The Abstract

8.1 [No change]

8.2 *Figure*

(a) If the applicant fails to make the indication referred to in Rule 3.3(a) (iii), or if the International Searching Authority finds that a figure or figures other than that figure or those figures suggested by the applicant would, among all the figures of all the drawings, better characterize the invention, it shall, subject to paragraph (b), indicate the figure or figures which should accompany the abstract when the latter

publié par le Bureau international. Dans ce cas, l'abrégé sera accompagné de la ou des figures ainsi indiquées par l'administration chargée de la recherche internationale. Sinon, l'abrégé sera accompagné, sous réserve de l'alinéa b), de la ou des figures proposées par le déposant.

b) Si l'administration chargée de la recherche internationale estime qu'aucune figure des dessins n'est utile à la compréhension de l'abrégé, elle notifie ce fait au Bureau international. Dans ce cas, l'abrégé, lorsqu'il est publié par le Bureau international, ne sera accompagné d'aucune figure des dessins même lorsque le déposant a fait une proposition en vertu de la règle 3.3.a)iii).

8.3 [Sans changement]

Règle 11

Conditions matérielles de la demande internationale

11.1 à 11.14 [Sans changement]

11.15 Traductions [Supprimé]

Règle 12

Langue de la demande internationale

12.1 *Langues admises*

a) Toute demande internationale doit être déposée dans la langue ou dans l'une des langues mentionnées dans l'accord conclu entre le Bureau international et l'administration chargée de la recherche internationale qui est compétente à l'égard de cette demande, étant entendu que si cet accord mentionne plusieurs langues, l'office récepteur peut prescrire celle des langues ainsi mentionnées dans laquelle ou celles de ces langues dans l'une desquelles la demande internationale doit être déposée.

b) Si la demande internationale est déposée dans une langue autre que la langue dans laquelle elle doit être publiée, la requête peut, nonobstant l'alinéa a), être déposée dans la langue de publication.

c) Sous réserve de l'alinéa d), si la langue officielle de l'office récepteur est l'une des langues visées à la règle 48.3.a) mais est une langue qui n'est pas mentionnée dans l'accord visé à l'alinéa a), la demande internationale peut être déposée dans cette langue officielle. Si la demande internationale est déposée dans cette langue officielle, la copie de recherche transmise à l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 23.1 doit être accompagnée d'une traduction dans la langue ou dans l'une des langues mentionnées dans l'accord visé à l'alinéa a); cette traduction est établie sous la responsabilité de l'office récepteur.

is published by the International Bureau. In such case, the abstract shall be accompanied by the figure or figures so indicated by the International Searching Authority. Otherwise, the abstract shall, subject to paragraph (b), be accompanied by the figure or figures suggested by the applicant.

(b) If the International Searching Authority finds that none of the figures of the drawings is useful for the understanding of the abstract, it shall notify the International Bureau accordingly. In such case, the abstract, when published by the International Bureau, shall not be accompanied by any figure of the drawings even where the applicant has made a suggestion under Rule 3.3(a)(iii).

8.3 [No change]

Rule 11

Physical Requirements of the International Application

11.1 to 11.14 [No change]

11.15 *Translations*
[Deleted]

Rule 12

Language of the International Application

12.1 *Admitted Languages*

(a) Any international application shall be filed in the language, or one of the languages, specified in the agreement concluded between the International Bureau and the International Searching Authority competent for the international searching of that application, provided that, if the agreement specifies several languages, the receiving Office may prescribe among the specified languages that language in which or those languages in one of which the international application must be filed.

(b) If the international application is filed in a language other than the language in which it is to be published, the request may, notwithstanding paragraph (a), be filed in the language of publication.

(c) Subject to paragraph (d), where the official language of the receiving Office is one of the languages referred to in Rule 48.3(a) but is a language not specified in the agreement referred to in paragraph (a), the international application may be filed in the said official language. If the international application is filed in the said official language, the search copy transmitted to the International Searching Authority under Rule 23.1 shall be accompanied by a translation into the language, or one of the languages, specified in the agreement referred to in paragraph (a); such translation shall be prepared under the responsibility of the receiving Office.

d) L'alinéa c) n'est applicable que si l'administration chargée de la recherche internationale a déclaré, dans une notification adressée au Bureau international, qu'elle accepte d'effectuer les recherches relatives aux demandes internationales sur la base de la traduction visée à l'alinéa c).

12.2 *Langue des changements apportés à la demande internationale*

Tous les changements apportés à la demande internationale, tels que modifications et corrections, doivent être établis dans la langue de cette demande, sous réserve des règles 46.3 et 66.9.

Règle 13bis

Inventions microbiologiques

13bis.1 à 13bis.6 [Sans changement]

13bis.7 *Exigences nationales: notification et publication*

a) [Sans changement]

b) Chaque office national notifie au Bureau international les institutions de dépôt auprès desquelles la législation nationale permet que des dépôts de micro-organismes soient effectués aux fins de la procédure en matière de brevets devant cet office ou, le cas échéant, les faits que la législation nationale ne prévoit pas ou ne permet pas de tels dépôts.

c) [Sans changement]

Règle 15

Taxe internationale

15.1 à 15.3 [Sans changement]

15.4 *Date du paiement*

a) La taxe de base est due dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la demande internationale.

b) La taxe de désignation est due,

i) lorsque la demande internationale ne contient pas une revendication de priorité selon l'article 8, dans un délai d'un an à compter de la date de réception de la demande internationale;

ii) lorsque la demande internationale contient une revendication de priorité selon l'article 8, dans un délai d'un an à compter de la date de priorité ou dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la demande internationale si ce mois expire après le terme de l'année qui suit la date de priorité.

c) Lorsque la taxe de base ou la taxe de désignation est payée après la date à laquelle la demande internationale a été reçue et lorsque le montant de cette taxe est, dans la monnaie dans laquelle elle est due,

(d) Paragraph (c) shall apply only where the International Searching Authority has declared, in a notification addressed to the International Bureau, that it accepts to search international applications on the basis of the translation referred to in paragraph (c).

12.2 *Language of Changes in the International Application*

Any changes in the international application, such as amendments and corrections, shall, subject to Rules 46.3 and 66.9, be in the same language as the said application.

Rule 13bis

Microbiological Inventions

13bis.1 to 13bis.6 [No change]

13bis.7 *National Requirements: Notification and Publication*

(a) [No change]

(b) Each national Office shall notify the International Bureau of the depositary institutions with which the national law permits deposits of microorganisms to be made for purposes of patent procedure before that Office or, if the national law does not provide for or permit such deposits, of that fact.

(c) [No change]

Rule 15

The International Fee

15.1 to 15.3 [No change]

15.4 *Time of Payment*

(a) The basic fee shall be paid within one month from the date of receipt of the international application.

(b) The designation fee shall be paid:

(i) where the international application does not contain a priority claim under Article 8, within one year from the date of receipt of the international application,

(ii) where the international application contains a priority claim under Article 8, within one year from the priority date or within one month from the date of receipt of the international application if that month expires after the expiration of one year from the priority date.

(c) Where the basic fee or the designation fee is paid later than the date on which the international application was received and where the amount of that fee is, in the currency in which it is payable, higher on

plus élevé à la date du paiement («montant supérieur») qu'il n'était à la date à laquelle la demande internationale a été reçue («montant inférieur»),

i) le montant inférieur est dû si la taxe est payée dans le mois qui suit la date de réception de la demande internationale;

ii) le montant supérieur est dû si la taxe est payée plus d'un mois après la date de réception de la demande internationale.

d) Si, le 3 février 1984, les alinéas a) et b) ne sont pas comptables avec la législation nationale appliquée par l'office récepteur et aussi longtemps que cette incompatibilité subsiste, la taxe de base est due à la date de réception de la demande internationale et la taxe de désignation est due dans un délai d'un an à compter de la date de priorité.

15.5 [Sans changement: reste supprimé]

15.6 [Sans changement]

Règle 16bis

Avance de taxes par le Bureau international

16bis.1 *Garantie par le Bureau international*

a) Si, au moment où elles sont dues en vertu des règles 14.1.b), 15.4.1)* et 16.1.f), l'office récepteur constate que, en ce qui concerne une demande internationale, le déposant ne lui a payé aucune taxe, ou encore que le montant acquitté par le déposant auprès de lui est inférieur à ce qui est nécessaire pour couvrir la taxe de transmission, la taxe de base et la taxe de recherche, il impute le montant requis pour couvrir ces taxes, ou la partie manquante de celles-ci, au Bureau international et considère ledit montant comme s'il avait été payé par le déposant en temps voulu.

b) Si, au moment où elles sont dues selon la règle 15.4.b), l'office récepteur constate que, en ce qui concerne une demande internationale, le paiement effectué par le déposant est insuffisant pour couvrir les taxes de désignation nécessaires pour couvrir toutes les désignations, il impute le montant requis pour couvrir ces taxes au Bureau international et considère ce montant comme s'il avait été payé par le déposant en temps voulu.

c) [Sans changement]

d) [Supprimé]

16bis.2 *Obligations du déposant, etc.*

a) à c) [Sans changement]

d) à q) [Supprimés]

16bis.3 *Notifications*

[Supprimé]

the date of payment (“the higher amount”) than it was on the date on which the international application was received (“the lower amount”),

(i) the lower amount shall be due if the fee is paid within one month from the date of receipt of the international application,

(ii) the higher amount shall be due if the fee is paid later than one month from the date of receipt of the international application.

(d) If, on February 3, 1984, paragraphs (a) and (b) are not compatible with the national law applied by the receiving Office and as long as they continue to be not compatible with that law, the basic fee shall be paid on the date of receipt of the international application and the designation fee shall be paid within one year from the priority date.

15.5 [No change: remains deleted]

15.6 [No change]

Rule 16bis

Advancing Fees by the International Bureau

16bis.1 *Guarantee by the International Bureau*

(a) Where, by the time they are due under Rule 14.1(b), Rule 15.4(a) and Rule 16.1(f), the receiving Office finds that in respect of an international application no fees were paid to it by the applicant, or that the amount paid to it by the applicant is less than what is necessary to cover the transmittal fee, the basic fee and the search fee, the receiving Office shall charge the amount required to cover those fees, or the missing part thereof, to the International Bureau and shall consider the said amount as if it had been paid by the applicant at the due time.

(b) Where, by the time they are due under Rule 15.4(b), the receiving Office finds that in respect of an international application the payment made by the applicant is insufficient to cover the designation fees necessary to cover all the designations, the receiving Office shall charge the amount required to cover those fees to the International Bureau and shall consider that amount as if it had been paid by the applicant at the due time.

(c) [No change]

(d) [Deleted]

16bis.2 *Obligations of the Applicant, Etc.*

(a) to (g) [Deleted]

16bis.3 *Notifications*

[Deleted]

Règle 17

*Document de priorité**17.1 Obligation de présenter une copie d'une demande nationale antérieure*

a) Si la demande internationale revendique selon l'article 8 la priorité d'une demande nationale antérieure, une copie de cette demande nationale, certifiée conforme par l'administration auprès de laquelle elle a été déposée («document de priorité»), doit, si elle n'a pas déjà été déposée auprès de l'office récepteur avec la demande internationale, être présentée par le déposant au Bureau international ou à l'office récepteur au plus tard à l'expiration d'un délai de seize mois à compter de la date de priorité ou, dans le cas mentionné à l'article 23.2), au plus tard à la date où il est demandé qu'il soit procédé au traitement ou à l'examen de la demande.

b) Si le document de priorité est délivré par l'office récepteur, le déposant peut, au lieu de présenter ce document, demander à l'office récepteur de le transmettre au Bureau international. La requête à cet effet doit être formulée au plus tard à l'expiration du délai applicable aux termes de l'alinéa a), et peut être soumise par l'office récepteur au paiement d'une taxe.

c) [Sans changement]

d) [Supprimé]

17.2 [Sans changement]

Règle 20

Réception de la demande internationale

20.1 à 20.4 [Sans changement]

20.5 Constatation positive

a) [Sans changement]

b) [Sans changement]

c) L'office récepteur notifie à bref délai au déposant le numéro de la demande internationale et la date du dépôt international. En même temps, il envoie au Bureau international une copie de la notification envoyée au déposant, sauf s'il a déjà envoyé ou envoie en même temps l'exemplaire original au Bureau international selon la règle 22.1.a).

20.6 à 20.9 [Sans changement]

Rule 17

*The Priority Document*17.1 *Obligation to Submit Copy of Earlier National Application*

(a) Where the priority of an earlier national application is claimed under Article 8 in the international application, a copy of the said national application, certified by the authority with which it was filed ("the priority document"), shall, unless already filed with the receiving Office together with the international application, be submitted by the applicant to the International Bureau or to the receiving Office not later than 16 months after the priority date or, in the case referred to in Article 23(2), not later than at the time the processing or examination is requested.

(b) Where the priority document is issued by the receiving Office, the applicant may, instead of submitting the priority document, request the receiving Office to transmit the priority document to the International Bureau. Such request shall be made not later than the expiration of the applicable time limit referred to under paragraph (a) and may be subjected by the receiving Office to the payment of a fee.

(c) [No change]

(d) [Deleted]

17.2 [No change]

Rule 20

Receipt of the International Application

20.1 to 20.4 [No change]

20.5 *Positive Determination*

(a) [No change]

(b) [No change]

(c) The receiving Office shall promptly notify the applicant of the international application number and the international filing date. At the same time, it shall send to the International Bureau a copy of the notification sent to the applicant, except where it has already sent, or is sending at the same time, the record copy to the International Bureau under Rule 22.1(a).

20.6 to 20.9 [No change]

Règle 22

*Transmission de l'exemplaire original*22.1 *Procédure*

a) [Sans changement]

b) Si le Bureau international a reçu une copie de la notification selon la règle 20.5.c) mais n'est pas, à l'expiration du treizième mois à compter de la date de priorité, en possession de l'exemplaire original, il rappelle à l'office récepteur qu'il doit lui transmettre l'exemplaire original à bref délai.

c) Si le Bureau international a reçu une copie de la notification selon la règle 20.5.c) mais n'est pas, à l'expiration du quatorzième mois à compter de la date de priorité, en possession de l'exemplaire original, il le notifie au déposant et à l'office récepteur.

d) Après l'expiration du quatorzième mois à compter de la date de priorité, le déposant peut demander à l'office récepteur de certifier conforme à la demande internationale déposée une copie de sa demande internationale et peut transmettre cette copie certifiée conforme au Bureau international.

e) Toute certification selon l'alinéa d) est gratuite et ne peut être refusée que pour l'un des motifs suivants:

i) la copie qu'il a été demandé à l'office récepteur de certifier conforme n'est pas identique à la demande internationale déposée;

ii) les prescriptions concernant la défense nationale interdisent de traiter la demande internationale en tant que telle;

iii) l'office récepteur a déjà transmis l'exemplaire original au Bureau international et celui-ci l'a informé qu'il l'avait reçu.

f) A moins que le Bureau international n'ait reçu l'exemplaire original ou jusqu'à ce qu'il le reçoive, la copie certifiée conforme selon l'alinéa e) et reçue par le Bureau international est considérée comme l'exemplaire original.

g) Si, à l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22, le déposant a accompli les actes visés dans ledit article sans que l'office désigné ait été informé par le Bureau international de la réception de l'exemplaire original, l'office désigné en avise le Bureau international. Si le Bureau international n'est pas en possession de l'exemplaire original, il le notifie à bref délai au déposant et à l'office récepteur sauf s'il l'a déjà notifié à ceux-ci en vertu de l'alinéa c).

22.2 *Procédure alternative*

[Supprimé]

22.3 *Délai visé à l'article 12.3)*

Le délai visé à l'article 12.3) est de trois mois à compter de la date de la notification envoyée par le Bureau international au déposant en vertu de la règle 22.1.c) ou q).

Rule 22

*Transmittal of the Record Copy*22.1 *Procedure*

(a) [No change]

(b) If the International Bureau has received a copy of the notification under Rule 20.5(c) but is not, by the expiration of 13 months from the priority date, in possession of the record copy, it shall remind the receiving Office that it should transmit the record copy to the International Bureau promptly.

(c) If the International Bureau has received a copy of the notification under Rule 20.5(c) but is not, by the expiration of 14 months from the priority date, in possession of the record copy, it shall notify the applicant and the receiving Office accordingly.

(d) After the expiration of 14 months from the priority date, the applicant may request the receiving Office to certify a copy of his international application as being identical with the international application as filed and may transmit such certified copy to the International Bureau.

(e) Any certification under paragraph (d) shall be free of charge and may be refused only on any of the following grounds:

(i) the copy which the receiving Office has been requested to certify is not identical with the international application as filed;

(ii) prescriptions concerning national security prevent the international application from being treated as such;

(iii) the receiving Office has already transmitted the record copy to the International Bureau and that Bureau has informed the receiving Office that it has received the record copy.

(f) Unless the International Bureau has received the record copy, or until it receives the record copy, the copy certified under paragraph (e) and received by the International Bureau shall be considered to be the record copy.

(g) If, by the expiration of the time limit applicable under Article 22, the applicant has performed the acts referred to in that Article but the designated Office has not been informed by the International Bureau of the receipt of the record copy, the designated Office shall inform the International Bureau. If the International Bureau is not in possession of the record copy, it shall promptly notify the applicant and the receiving Office unless it has already notified them under paragraph (c).

22.2 *Alternative Procedure*

[Deleted]

22.3 *Time Limit under Article 12(3)*

The time limit referred to in Article 12(3) shall be 3 months from the date of the notification sent by the International Bureau to the applicant under Rule 22.1(c) or (g).

22.4 *Statistiques relatives à l'inobservation des règles 22.1 et 22.2*
[Supprimé]

22.5 *Documents déposés avec la demande internationale*
[Supprimé]

Règle 23

Transmission de la copie de recherche

23.1 *Procédure*

a) La copie de recherche est transmise par l'office récepteur à l'administration chargée de la recherche internationale au plus tard le jour où l'exemplaire original est transmis au Bureau international.

b) Si le Bureau international n'a pas reçu de l'administration chargée de la recherche internationale, dans les dix jours suivant la réception de l'exemplaire original, l'information que cette administration est en possession de la copie de recherche, il transmet à bref délai une copie de la demande internationale à cette administration.

c) [Supprimé]

Règle 24

Réception de l'exemplaire original par le Bureau international

24.1 *Inscription de la date de réception de l'exemplaire original*
[Supprimé]

24.2 [Sans changement]

Règle 26

Contrôle et correction de certains éléments de la demande internationale auprès de l'office récepteur

26.1 [Sans changement]

26.2 *Délai pour la correction*

Le délai prévu à l'article 14.1) b) doit être raisonnable en l'espèce et est fixé, dans chaque cas, par l'office récepteur. Il est d'un mois au moins à compter de la date de l'invitation à corriger. Il peut être prorogé par l'office récepteur à tout moment avant qu'une décision ait été prise.

26.3 *Contrôle des conditions matérielles au sens de l'article 14.1)a)v)*

Les conditions matérielles mentionnées à la règle 11 ne sont contrôlées que dans la mesure où elles doivent être remplies aux fins d'une publication internationale raisonnablement uniforme.

22.4 *Statistics Concerning Non-Compliance with Rules 22.1 and 22.2*
[Deleted]

22.5 *Documents Filed with the International Application*
[Deleted]

Rule 23

Transmittal of the Search Copy

23.1 *Procedure*

(a) The search copy shall be transmitted by the receiving Office to the International Searching Authority at the latest on the same day as the record copy is transmitted to the International Bureau.

(b) If the International Bureau has not received, within 10 days from the receipt of the record copy, information from the International Searching Authority that that Authority is in possession of the search copy, the International Bureau shall promptly transmit a copy of the international application to the International Searching Authority.

(c) [Deleted]

Rule 24

Receipt of the Record Copy by the International Bureau

24.1 *Recording of Date of Receipt of the Record Copy*
[Deleted]

24.2 [No change]

Rule 26

Checking By, and Correcting Before, the Receiving Office of Certain Elements of the International Application

26.1 [No change]

26.2 *Time Limit for Correction*

The time limit referred to in Article 14(1)(b) shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in each case by the receiving Office. It shall not be less than 1 month from the date of the invitation to correct. It may be extended by the receiving Office at any time before a decision is taken.

26.3 *Checking of Physical Requirements under Article 14(1)(a)(v)*

The physical requirements referred to in Rule 11 shall be checked only to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

26.3bis *Invitation à corriger des irrégularités selon l'article 14.1)b)*

L'office récepteur n'est pas tenu d'adresser l'invitation à corriger une irrégularité visée à l'article 14.1)a)v) si les conditions matérielles mentionnées à la règle 11 sont remplies dans la mesure nécessaire aux fins d'une publication internationale raisonnablement uniforme.

26.4 *Procédure*

a) [Sans changement]

b) à d) [Supprimés]

26.5 *Décision de l'office récepteur*

a) L'office récepteur décide si le déposant a présenté la correction dans le délai selon la règle 26.2 et, au cas où la correction a été présentée dans ce délai, si la demande internationale ainsi corrigée doit ou non être considérée comme retirée, étant entendu qu'aucune demande internationale ne doit être considérée comme retirée pour non-observation des conditions matérielles mentionnées à la règle 11 si elle remplit ces conditions dans la mesure nécessaire aux fins d'une publication internationale raisonnablement uniforme.

b) [Supprimé]

26.6 [Sans changement]

Règle 28

Irrégularités relevées par le Bureau international

28.1 *Note relative à certaines irrégularités*

a) Si le Bureau international est d'avis que la demande internationale ne répond pas à l'une des prescriptions de l'article 14.1)a)i), ii) ou v), il en informe l'office récepteur.

b) [Sans changement]

Règle 29

Demandes internationales ou désignations considérées comme retirées au sens de l'article 14.1), 3) ou 4)

29.1 [Sans changement]

29.2 *Constataion de l'office récepteur*

[Supprimé]

29.3 et 29.4 [Sans changement]

26.3bis *Invitation to Correct Defects under Article 14(1) (b)*

The receiving Office shall not be required to issue the invitation to correct a defect under Article 14(1)(a)(v) where the physical requirements referred to in Rule 11 are complied with to the extent necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

26.4 *Procedure*

(a) [No change]

(b) to (d) [Deleted]

26.5 *Decision of the Receiving Office*

(a) The receiving Office shall decide whether the applicant has submitted the correction within the time limit under Rule 26.2 and, if the correction has been submitted within that time limit, whether the international application so corrected is or is not to be considered withdrawn, provided that no international application shall be considered withdrawn for lack of compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 if it complies with those requirements to the extent necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

(b) [Deleted]

26.6 [No change]

Rule 28

Defects Noted by the International Bureau

28.1 *Note on Certain Defects*

(a) If, in the opinion of the International Bureau, the international application contains any of the defects referred to in Article 14(1)(a)(i), (ii) or (v), the International Bureau shall bring such defects to the attention of the receiving Office.

(b) [No change]

Rule 29

International Applications or Designations Considered Withdrawn under Article 14(1), (3) or (4)

29.1 [No change]

29.2 *Finding by Designated Office*

[Deleted]

29.3 and 29.4 [No change]

Règle 32

*Retrait de la demande internationale ou de désignations*32.1 *Retraits*

a) et b) [Sans changement]

c) Le retrait est effectué au moyen d'une notice signée, déposée par le déposant auprès du Bureau international ou de l'office récepteur. Dans le cas de la règle 4.8.b), la notice de retrait doit être signée par tous les déposants.

d) [Supprimé]

e) Il n'est procédé à aucune publication internationale de la demande internationale ou de la désignation, selon le cas, si la notice de retrait parvient au Bureau international avant l'achèvement de la préparation technique de la publication.

Règle 32bis

*Retrait de la revendication de priorité*32bis.1 *Retraits*

a) et b) [Sans changement]

c) Lorsque le retrait de la revendication de priorité ou bien, s'il y a plus d'une revendication, le retrait de l'une d'entre elles entraîne une modification de la date de priorité de la demande internationale, tout délai calculé à partir de la date de priorité initiale qui n'a pas encore expiré est calculé à partir de la date de priorité résultant de la modification. Dans le cas du délai de 18 mois mentionné à l'article 21.2)a), le Bureau international peut néanmoins procéder à la publication internationale sur la base dudit délai calculé à partir de la date de priorité initiale si la notice de retrait parvient au Bureau international dans les 15 jours qui précèdent l'expiration de ce délai.

d) Pour tout retrait prévu à l'alinéa a), les dispositions de la règle 32.1.c) s'appliquent mutatis mutandis.

Règle 34

*Documentation minimale*34.1 *Définition*

a) et b) [Sans changement]

c) Sous réserve des alinéas d) et e), sont considérés comme «documents nationaux de brevets»:

i) à v) [Sans changement]

vi) les brevets délivrés après 1920 par tout autre pays, s'ils sont

Rule 32

*Withdrawal of the International Application or of Designations*32.1 *Withdrawals*

(a) and (b) [No change]

(c) Withdrawal shall be effected by a signed notice from the applicant to the International Bureau or to the receiving Office. In the case of Rule 4.8(b), the notice shall require the signature of all the applicants.

(d) [Deleted]

(e) There shall be no international publication of the international application or of the designation, as the case may be, if the notice effecting withdrawal reaches the International Bureau before the technical preparations for publication have been completed.

Rule 32bis

*Withdrawal of the Priority Claim*32bis.1 *Withdrawals*

(a) and (b) [No change]

(c) Where the withdrawal of the priority claim, or, in the case of more than one such claim, the withdrawal of any of them, causes a change in the priority date of the international application, any time limit which is computed from the original priority date and which has not already expired shall be computed from the priority date resulting from that change. In the case of the time limit of 18 months referred to in Article 21(2)(a), the International Bureau may nevertheless proceed with the international publication on the basis of the said time limit as computed from the original priority date if the notice effecting withdrawal reaches the International Bureau during the period of 15 days preceding the expiration of that time limit.

(d) For any withdrawal under paragraph (a), the provisions of Rule 32.1(c) shall apply mutatis mutandis.

Rule 34

*Minimum Documentation*34.1 *Definition*

(a) and (b) [No change]

(c) Subject to paragraphs (d) and (e), the “national patent documents” shall be the following:

(i) to (v) [No change]

(vi) such patents issued by, and such patent applications published

rédigés en allemand, en anglais, en espagnol ou en français et s'ils ne contiennent aucune revendication de priorité, ainsi que les demandes de tels brevets publiées après 1920, à condition que l'office national du pays en cause trie ces brevets et ces demandes et les mette à la disposition de chaque administration chargée de la recherche internationale.

d) [Sans changement]

e) Chaque administration chargée de la recherche internationale dont la langue officielle ou l'une des langues officielles n'est pas le japonais, le russe ou l'espagnol est autorisée à ne pas faire figurer dans sa documentation les éléments de la documentation de brevets du Japon et de l'Union soviétique ainsi que les éléments de la documentation de brevets en espagnol, respectivement, pour lesquels des abrégés anglais ne sont pas généralement disponibles. Si des abrégés anglais deviennent généralement disponibles après la date d'entrée en vigueur du présent règlement d'exécution, les éléments que ces abrégés concernent seront insérés dans la documentation dans les six mois suivant la date à laquelle ces abrégés deviennent généralement disponibles. En cas d'interruption de services d'abrégés anglais dans les domaines techniques où des abrégés anglais étaient généralement disponibles, l'Assemblée prend les mesures appropriées en vue de rétablir promptement de tels services dans ces domaines techniques.

f) [Sans changement]

Règle 42

Délai pour la recherche internationale

42.1 Délai pour la recherche internationale

Le délai pour l'établissement du rapport de recherche internationale ou de la déclaration mentionnée à l'article 17.2)a) est de trois mois à compter de la réception de la copie de recherche par l'administration chargée de la recherche internationale ou de neuf mois à compter de la date de priorité, le délai qui expire le plus tard devant être appliqué.

Règle 46

Modification des revendications auprès du Bureau international

46.1 Délai

Le délai mentionné à l'article 19 est de deux mois à compter de la date de transmission du rapport de recherche internationale au Bureau international et au déposant par l'administration chargée de la recherche internationale ou de 16 mois à compter de la date de priorité, le délai qui expire le plus tard devant être appliqué; toutefois, toute modification effectuée en vertu de l'article 19 qui parvient au Bureau international après l'expiration du délai applicable est réputée avoir été reçue par le

in, any other country after 1920 as are in the English, French, German or Spanish language and in which no priority is claimed, provided that the national Office of the interested country sorts out these documents and places them at the disposal of each International Searching Authority.

(d) [No change]

(e) Any International Searching Authority whose official language, or one of whose official languages is not Japanese, Russian or Spanish is entitled not to include in its documentation those patent documents of Japan and the Soviet Union as well as those patent documents in the Spanish language, respectively, for which no abstracts in the English language are generally available. English abstracts becoming generally available after the date of entry into force of these Regulations shall require the inclusion of the patent documents to which the abstracts refer no later than 6 months after such abstracts become generally available. In case of the interruption of abstracting services in English in technical fields in which English abstracts were formerly generally available, the Assembly shall take appropriate measures to provide for the prompt restoration of such services in the said fields.

(f) [No change]

Rule 42

Time Limit for International Search

42.1 Time Limit for International Search

The time limit for establishing the international search report or the declaration referred to in Article 17(2) (a) shall be 3 months from the receipt of the search copy by the International Searching Authority, or 9 months from the priority date, whichever time limit expires later.

Rule 46

Amendment of Claims Before the International Bureau

46.1 Time Limit

The time limit referred to in Article 19 shall be 2 months from the date of transmittal of the international search report to the International Bureau and to the applicant by the International Searching Authority or 16 months from the priority date, whichever time limit expires later, provided that any amendment made under Article 19 which is received by the International Bureau after the expiration of the applicable time limit shall be considered to have been received by that Bureau on the

Bureau international le dernier jour de ce délai si elle lui parvient avant l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale.

46.2 *Date des modifications*

[Supprimé]

46.3 *Langue des modifications*

Si la demande internationale a été déposée dans une langue autre que celle de sa publication toute modification selon l'article 19 doit être effectuée dans la langue de publication.

46.4 *Déclaration*

a) La déclaration mentionnée à l'article 19.1) doit être établie dans la langue de publication de la demande internationale et ne doit pas excéder cinq cent mots si elle est établie ou traduite en anglais. Cette déclaration doit être identifiée comme telle par un titre, en utilisant de préférence les mots «Déclaration selon l'article 19.1)» ou leur équivalent dans la langue de la déclaration.

b) La déclaration ne doit contenir aucun commentaire dénigrant relatif au rapport de recherche internationale ou à la pertinence de citations que ce dernier contient. Elle ne peut se référer à des citations se rapportant à une revendication donnée et contenues dans le rapport de recherche internationale qu'en relation avec une modification de cette revendication.

46.5 *Forme des modifications*

a) [Sans changement]

b) et c) [Supprimés]

Règle 47

Communication aux offices désignés

47.1 *Procédure*

a) [Sans changement]

b) Cette communication est effectuée à bref délai après la publication internationale de la demande internationale et, en tout cas, au plus tard à l'expiration du 19^e mois à compter de la date de priorité. Le Bureau international communique à bref délai aux offices désignés toute modification qu'il a reçue dans le délai prescrit à la règle 46.1 et qui n'était pas comprise dans la communication, et notifie ce fait au déposant.

c) à e) [Sans changement]

47.2 et 47.3 [Sans changement]

last day of that time limit if it reaches it before the technical preparations for international publication have been completed.

46.2 *Dating of Amendments*

[Deleted]

46.3 *Language of Amendments*

If the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, any amendment made under Article 19 shall be in the language of publication.

46.4 *Statement*

(a) The statement referred to in Article 19(1) shall be in the language in which the international application is published and shall not exceed 500 words if in the English language or if translated into that language. The statement shall be identified as such by a heading, preferably by using the words “Statement under Article 19(1)” or their equivalent in the language of the statement.

(b) The statement shall contain no disparaging comments on the international search report or the relevance of citations contained in that report. Reference to citations, relevant to a given claim, contained in the international search report may be made only in connection with an amendment of that claim.

46.5 *Form of Amendments*

(a) [No change]

(b) and (c) [Deleted]

Rule 47

Communication to Designated Offices

47.1 *Procedure*

(a) [No change]

(b) Such communication shall be effected promptly after the international publication of the international application and, in any event, by the end of the 19th month after the priority date. Any amendment received by the International Bureau within the time limit under Rule 46.1 which was not included in the communication shall be communicated promptly to the designated Offices by the International Bureau, and the latter shall notify the applicant accordingly.

(c) to (e) [No change]

47.2 and 47.3 [No change]

Règle 48

Publication internationale

48.1 [Sans changement]

48.2 *Contenu*

a) La brochure contient:

i) à v) [Sans changement]

vi) toute déclaration déposée selon l'article 19.1), sauf si le Bureau international considère que la déclaration n'est pas conforme aux dispositions de la règle 46.4;

vii) toute requête en rectification visée à la troisième phrase de la règle 91.1.f).

b) Sous réserve de l'alinéa c), la page de couverture comprend:

i) [Sans changement]

ii) une ou plusieurs figures lorsque la demande internationale comporte des dessins, sauf en cas d'application de la règle 8.2.b);

iii) [Sans changement]

c) à f) [Sans changement]

g) Si, à la date d'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, le rapport de recherche internationale n'est pas encore disponible (par exemple pour motif de publication sur demande du déposant selon les articles 21.2)b) et 64.3)c)i)), la brochure contient, à la place du rapport de recherche internationale, l'indication que ce rapport n'est pas encore disponible et que la brochure (comprenant alors le rapport de recherche internationale) sera publiée à nouveau ou que le rapport de recherche internationale (lorsqu'il sera disponible) sera publié séparément.

h) Si, à la date d'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, le délai de modification des revendications prévu à l'article 19 n'est pas expiré, la brochure indique ce fait et précise que, si les revendications devaient être modifiées selon l'article 19, il y aurait, à bref délai après ces modifications, soit une nouvelle publication de la brochure (avec les revendications telles que modifiées), soit la publication d'une déclaration indiquant toutes les modifications. Dans ce dernier cas, il y aura une nouvelle publication d'au moins la page de couverture et des revendications et, en cas de dépôt d'une déclaration selon l'article 19.1), publication de cette déclaration, à moins que le Bureau international n'estime que la déclaration n'est pas conforme aux dispositions de la règle 46.4.

i) [Sans changement]

48.3 *Langues*

a) Si la demande internationale est déposée en allemand, en anglais, en espagnol, en français, en japonais ou en russe, elle est publiée dans la langue dans laquelle elle a été déposée.

Rule 48

International Publication

48.1 [No change]

48.2 *Contents*

(a) The pamphlet shall contain:

(i) to (v) [No change]

(vi) any statement filed under Article 19(1), unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4,

(vii) any request for rectification referred to in the third sentence of Rule 91.1(f).

(b) Subject to paragraph (c), the front page shall include:

(i) [No change]

(ii) a figure or figures where the international application contains drawings, unless Rule 8.2(b) applies,

(iii) [No change]

(c) to (f) [No change]

(g) If, at the time of the completion of the technical preparation for international publication, the international search report is not yet available (for example, because of publication on the request of the applicant as provided in Articles 21(2)(b) and 64(3)(c)(i)), the pamphlet shall contain, in place of the international search report, an indication to the effect that that report was not available and that either the pamphlet (then also including the international search report) will be republished or the international search report (when it becomes available) will be separately published.

(h) If, at the time of the completion of the technical preparations for international publication, the time limit for amending the claims under Article 19 has not expired, the pamphlet shall refer to that fact and indicate that, should the claims be amended under Article 19, then, promptly after such amendments, either the pamphlet (containing the claims as amended) will be republished or a statement reflecting all the amendments will be published. In the latter case, at least the front page and the claims shall be republished and, if a statement under Article 19(1) has been filed, that statement shall be published as well, unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4.

(i) [No change]

48.3 *Languages*

(a) If the international application is filed in English, French, German, Japanese, Russian or Spanish, that application shall be published in the language in which it was filed.

b) Si la demande internationale est déposée dans une langue autre que l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français, le japonais ou le russe, elle est publiée en traduction anglaise. La traduction est préparée sous la responsabilité de l'administration chargée de la recherche internationale, qui doit la tenir prête suffisamment à temps pour que la publication internationale puisse être effectuée à la date prévue ou que, lorsque l'article 64.3)b) s'applique, la communication prévue à l'article 20 puisse être effectuée avant l'expiration du dix-neuvième mois à compter de la date de priorité. Nonobstant les dispositions de la règle 16.1.a), l'administration chargée de la recherche internationale peut percevoir une taxe du déposant pour la traduction. L'administration chargée de la recherche internationale doit donner au déposant la possibilité de commenter le projet de traduction. Cette administration doit fixer un délai, raisonnable en l'espèce, pour ce commentaire. Si le temps manque pour prendre en considération le commentaire avant la communication de la traduction ou si le déposant et ladite administration sont en désaccord au sujet de la traduction correcte, le déposant peut adresser une copie de son commentaire ou de ce qu'il en reste au Bureau international et à chacun des offices désignés auxquels la traduction a été adressée. Le Bureau international publie l'essentiel du commentaire avec la traduction de l'administration chargée de la recherche internationale ou après la publication de cette traduction.

c) Si la demande internationale est publiée dans une langue autre que l'anglais, le rapport de recherche internationale, dans la mesure où il est publié selon la règle 48.2.a)v), ou la déclaration visée à l'article 17.2)a), le titre de l'invention, l'abrégé et tout texte appartenant à la ou aux figures accompagnant l'abrégé sont publiés dans cette autre langue et en anglais. Les traductions sont préparées sous la responsabilité du Bureau international.

48.4 et 48.5 [Sans changement]

48.6 *Publication de certains faits*

a) [Sans changement]

b) [Supprimé]

c) Si la demande internationale ou la désignation d'un Etat désigné est retirée selon la règle 32.1, ou si la revendication de priorité est retirée selon la règle 32bis.1, après l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, ce fait est publié dans la gazette.

Règle 49

Copie, traduction et taxe selon l'article 22

49.1 *Notification*

a) [Sans changement]

a-bis) Tout Etat contractant n'exigeant pas que le déposant remette,

(b) If the international application is filed in a language other than English, French, German, Japanese, Russian or Spanish, that application shall be published in English translation. The translation shall be prepared under the responsibility of the International Searching Authority, which shall be obliged to have it ready in time to permit international publication by the prescribed date, or, where Article 64(3)(b) applies, to permit the communication under Article 20 by the end of the 19th month after the priority date. Notwithstanding Rule 16.1(a), the International Searching Authority may charge a fee for the translation to the applicant. The International Searching Authority shall give the applicant an opportunity to comment on the draft translation. The International Searching Authority shall fix a time limit reasonable under the circumstances of the case for such comments. If there is no time to take the comments of the applicant into account before the translation is communicated or if there is a difference of opinion between the applicant and the said Authority as to the correct translation, the applicant may send a copy of his comments, or what remains of them, to the International Bureau and each designated Office to which the translation was communicated. The International Bureau shall publish the essence of the comments together with the translation of the International Searching Authority or subsequently to the publication of such translation.

(c) If the international application is published in a language other than English, the international search report to the extent that it is published under Rule 48.2(a)(v), or the declaration referred to in Article 17(2)(a), the title of the invention, the abstract and any text matter pertaining to the figure or figures accompanying the abstract shall be published both in that language and in English. The translations shall be prepared under the responsibility of the International Bureau.

48.4 and 48.5 [No change]

48.6 *Announcing of Certain Facts*

(a) [No change]

(b) [Deleted]

(c) If the international application or the designation of any designated State is withdrawn under Rule 32.1, or if the priority claim is withdrawn under Rule 32bis.1, after the technical preparations for international publication have been completed, this fact shall be published in the Gazette.

Rule 49

Copy, Translation and Fee under Article 22

49.1 *Notification*

(a) [No change]

(a-bis) Any Contracting State not requiring the furnishing, under

en vertu de l'article 22, une copie de la demande internationale (même si la communication par le Bureau international, en vertu de la règle 47, de la copie de la demande internationale n'a pas eu lieu à l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22) notifie ce fait au Bureau international.

a-ter) Tout Etat contractant qui, conformément à l'article 24.2), maintient, s'il est un Etat désigné, les effets prévus à l'article 11.3) même si le déposant ne remet pas une copie de la demande internationale à l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22 notifie ce fait au Bureau international.

b) Le Bureau international publie à bref délai dans la gazette toute notification qu'il a reçue en vertu des alinéas a), a-bis) ou a-ter).

c) [Sans changement]

49.2 [Sans changement]

49.3 *Déclarations selon l'article 19; indications selon la règle 13bis.4*

Aux fins de l'article 22 et de la présente règle, toute déclaration faite selon l'article 19.1) et toute indication donnée selon la règle 13bis.4 sont, sous réserve des règles 49.5.c) et h), considérées comme faisant partie de la demande internationale.

49.4 *Utilisation d'un formulaire national*

Aucun déposant n'est tenu d'utiliser un formulaire national lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22.

49.5 *Contenu et conditions matérielles de la traduction*

a) Aux fins de l'article 22, la traduction de la demande internationale porte sur la description, les revendications, le texte éventuel des dessins et l'abrégé. En outre, si l'office désigné l'exige, la traduction, sous réserve des alinéas b) et e),

i) porte sur la requête,

ii) porte, si les revendications ont été modifiées selon l'article 19, sur les revendications telles que déposées et sur les revendications telles que modifiées, et

iii) est accompagnée d'une copie des dessins.

b) Tout office désigné exigeant la remise d'une traduction de la requête délivre gratuitement aux déposants des exemplaires du formulaire de requête dans la langue de la traduction. La forme et le contenu du formulaire de requête dans la langue de la traduction ne doivent pas être différents de ceux de la requête selon les règles 3 et 4; en particulier, le formulaire de requête dans la langue de la traduction ne doit pas demander des renseignements qui ne figurent pas dans la requête telle que déposée. L'utilisation du formulaire de requête dans la langue de la traduction est facultative.

c) Lorsque le déposant n'a pas remis de traduction d'une déclaration faite en vertu de l'article 19.1), l'office désigné peut ne pas tenir compte de cette déclaration.

Article 22, by the applicant of a copy of the international application (even though the communication of the copy of the international application by the International Bureau under Rule 47 has not taken place by the expiration of the time limit applicable under Article 22) shall notify the International Bureau accordingly.

(a-ter) Any Contracting State which, pursuant to Article 24(2), maintains, if it is a designated State, the effect provided for in Article 11(3) even though a copy of the international application is not furnished by the applicant by the expiration of the time limit applicable under Article 22 shall notify the International Bureau accordingly.

(b) Any notification received by the International Bureau under paragraphs (a), (a-bis) or (a-ter) shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

(c) [No change]

49.2 [No change]

49.3 *Statements under Article 19; Indications under Rule 13bis.4*

For the purposes of Article 22 and the present Rule, any statement made under Article 19(1) and any indication furnished under Rule 13bis.4 shall, subject to Rule 49.5(c) and (h), be considered part of the international application.

49.4 *Use of National Form*

No applicant shall be required to use a national form when performing the acts referred to in Article 22.

49.5 *Contents of and Physical Requirements for the Translation*

(a) For the purposes of Article 22, the translation of the international application shall contain the description, the claims, any text matter of the drawings and the abstract. If required by the designated Office, the translation shall also, subject to paragraphs (b) and (e),

(i) contain the request,

(ii) if the claims have been amended under Article 19, contain both the claims as filed and the claims as amended, and

(iii) be accompanied by a copy of the drawings.

(b) Any designated Office requiring the furnishing of a translation of the request shall furnish copies of the request form in the language of the translation free of charge to the applicants. The form and contents of the request form in the language of the translation shall not be different from those of the request under Rules 3 and 4; in particular, the request form in the language of the translation shall not ask for any information that is not in the request as filed. The use of the request form in the language of the translation shall be optional.

(c) Where the applicant did not furnish a translation of any statement made under Article 19(1), the designated Office may disregard such statement.

d) Si un dessin contient un texte, la traduction de ce texte est remise soit sous la forme d'une copie de l'original du dessin avec la traduction collée sur le texte original, soit sous la forme d'un dessin exécuté de nouveau.

e) Tout office désigné exigeant en vertu de l'alinéa a) la remise d'une copie des dessins doit, lorsque le déposant n'a pas remis cette copie dans le délai applicable selon l'article 22,

i) inviter le déposant à remettre cette copie dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce et qui est fixé dans l'invitation, ou

ii) ne pas tenir compte de ce dessin si, le 3 février 1984, l'invitation n'est pas compatible avec la législation nationale appliquée par cet office et aussi longtemps que cette incompatibilité subsiste.

f) Le terme «Fig.» n'a pas à être traduit, en quelque langue que ce soit.

g) Lorsqu'une copie des dessins ou un dessin exécuté de nouveau qui ont été remis en vertu de l'alinéa d) ou e) ne remplissent pas les conditions matérielles visées à la règle 11, l'office désigné peut inviter le déposant à corriger l'irrégularité dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce et qui est fixé dans l'invitation.

h) Lorsque le déposant n'a pas remis de traduction d'une indication donnée selon la règle 13bis.4, l'office désigné, s'il juge cette traduction nécessaire, invite le déposant à la remettre dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce et qui est fixé dans l'invitation.

i) Le Bureau international publie dans la gazette des renseignements sur les exigences et les pratiques qu'ont les offices désignés selon la deuxième phrase de l'alinéa a).

j) Aucun office désigné ne peut exiger que la traduction de la demande internationale remplisse des conditions matérielles autres que celles qui sont prescrites pour la demande internationale telle que déposée.

Règle 51

Revision par des offices désignés

51.1 à 51.3 [Sans changement]

51.4 *Notification au Bureau international*
[Supprimé]

Règle 51bis

Certaines exigences nationales admises en vertu de l'article 27.1), 2), 6) et 7)

51bis.1 *Certaines exigences nationales admises*

a) Les documents visés à l'article 27.2)ii) ou les preuves visées à

(d) If any drawing contains text matter, the translation of that text matter shall be furnished either in the form of a copy of the original drawing with the translation pasted on the original text matter or in the form of a drawing executed anew.

(e) Any designated Office requiring under paragraph (a) the furnishing of a copy of the drawings shall, where the applicant failed to furnish such copy within the time limit applicable under Article 22,

(i) invite the applicant to furnish such copy within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation, or

(ii) disregard the said drawing if such invitation, on February 3, 1984, is not compatible with the national law applied by that Office and as long as it continues to be not compatible with that law.

(f) The expression "Fig." does not require translation into any language.

(g) Where any copy of the drawings or any drawing executed anew which has been furnished under paragraph (d) or (e) does not comply with the physical requirements referred to in Rule 11, the designated Office may invite the applicant to correct the defect within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(h) Where the applicant did not furnish a translation of any indication furnished under Rule 13bis.4, the designated Office shall invite the applicant to furnish such translation, if it deems it to be necessary, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(i) Information on any requirement and practice of designated Offices under the second sentence of paragraph (a) shall be published by the International Bureau in the Gazette.

(j) No designated Office shall require that the translation of the international application comply with physical requirements other than those prescribed for the international application as filed.

Rule 51

Review by Designated Offices

51.1 to 51.3 [No change]

51.4 *Notification to the International Bureau*
[Deleted]

Rule 51bis

Certain National Requirements Allowed under Article 27(1), (2), (6) and (7)

51bis.1 *Certain National Requirements Allowed*

(a) The documents referred to in Article 27(2)(ii), or the evidence

l'article 27.6) qui peuvent être exigés du déposant en vertu de la législation nationale applicable par l'office désigné comprennent, en particulier:

- i) tout document relatif à l'identité de l'inventeur,
- ii) tout document relatif à un transfert ou à une cession du droit à la demande,
- iii) tout document contenant une attestation sous serment ou une déclaration de l'inventeur alléguant sa qualité d'inventeur,
- iv) tout document contenant une déclaration du déposant désignant l'inventeur ou alléguant son droit à la demande,
- v) tout document contenant une preuve du droit du déposant de revendiquer la priorité si n'est pas lui qui a déposé la demande antérieure dont la priorité est revendiquée,

vi) toute justification concernant des divulgations non opposables ou des exceptions au défaut de nouveauté, telles que des divulgations résultant d'abus, des divulgations lors de certaines expositions et des divulgations par le déposant qui sont intervenues au cours d'une certaine période.

b) La législation nationale applicable par l'office désigné peut, conformément à l'article 27.7), exiger que

- i) le déposant soit représenté par un mandataire habilité auprès de cet office et/ou qu'il indique une adresse de service dans l'Etat désigné aux fins de la réception de notifications,
- ii) le mandataire représentant le cas échéant le déposant soit dûment nommé par le déposant.

c) La législation nationale applicable par l'office désigné peut, conformément à l'article 27.1), exiger que la demande internationale, sa traduction ou tout document y relatif soit présenté en plusieurs exemplaires.

d) La législation nationale applicable par l'office désigné peut, conformément à l'article 27.2)ii), exiger que la traduction de la demande internationale remise par le déposant en vertu de l'article 22 soit vérifiée par le déposant ou par la personne qui a traduit la demande internationale dans une déclaration précisant qu'à sa connaissance la traduction est complète et fidèle.

51bis.2 Possibilité de satisfaire aux exigences nationales

a) Si une exigence visée à la règle 51bis.1 ou toute autre exigence de la législation nationale applicable par l'office désigné que ce dernier peut appliquer en vertu de l'article 27.1), 2), 6) ou 7) n'est pas déjà satisfaite dans le délai applicable à l'observation des exigences selon l'article 22, le déposant doit avoir une possibilité de s'y conformer après l'expiration de ce délai.

b) La législation nationale applicable par l'office désigné peut, conformément à l'article 27.2)ii), exiger que, sur invitation de l'office désigné, le déposant remette, dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce et qui est fixé dans l'invitation, une certification de la traduction

referred to in Article 27(6), which the applicant may be required to furnish under the national law applicable by the designated Office include, in particular:

- (i) any document relating to the identity of the inventor,
- (ii) any document relating to any transfer or assignment of the right to the application,
- (iii) any document containing an oath or declaration by the inventor alleging his inventorship,
- (iv) any document containing a declaration by the applicant designating the inventor or alleging the right to the application,
- (v) any document containing any proof of the right of the applicant to claim priority where he is different from the applicant having filed the earlier application the priority of which is claimed,
- (vi) any evidence concerning non-prejudicial disclosures or exceptions to lack of novelty, such as disclosures resulting from abuse, disclosures at certain exhibitions and disclosures by the applicant during a certain period of time.

(b) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(7), require that

- (i) the applicant be represented by an agent having the right to represent applicants before that Office and/or have an address in the designated State for the purpose of receiving notifications,
- (ii) the agent, if any, representing the applicant be duly appointed by the applicant.

(c) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(1), require that the international application, the translation thereof or any document relating thereto be furnished in more than one copy.

(d) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(2)(ii), require that the translation of the international application furnished by the applicant under Article 22 be verified by the applicant or the person having translated the international application in a statement to the effect that, to the best of his knowledge, the translation is complete and faithful.

51bis.2 *Opportunity to Comply with National Requirements*

(a) Where any of the requirements referred to in Rule 51bis.1, or any other requirement of the national law applicable by the designated Office which that Office may apply under Article 27(1), (2), (6) or (7), is not already fulfilled during the same period within the requirements under Article 22 must be complied with, the applicant shall have an opportunity to comply with the requirement after the expiration of that period.

(b) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(2)(ii), require that the applicant, upon invitation by the designated Office, furnish a certification of the translation of the international application by a public authority or a

de la demande internationale par une autorité publique ou un traducteur juré, si l'office désigné juge cette certification nécessaire en l'espèce.

c) Si, le 3 février 1984, l'alinéa a) n'est pas compatible, en ce qui concerne les exigences visées à la règle 51bis.1.a)iii) et vi), b)i) et d), avec la législation nationale appliquée par l'office désigné et aussi longtemps que cette incompatibilité subsiste, le déposant n'a pas de possibilité de se conformer à ces exigences après l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22. Le Bureau international publie dans la gazette des renseignements sur de telles législations nationales.

Règle 53

Demande d'examen préliminaire international

53.1 *Forme*

a) à c) [Sans changement]

d) [Supprimé]

53.2 à 53.8 [Sans changement]

Règle 54

Déposant autorisé à présenter une demande d'examen préliminaire international

54.1 et 54.2 [Sans changement]

54.3 *Plusieurs déposants: différents pour différents Etats élus*

a) [Sans changement]

b) [Supprimé]

54.4 *Déposant non autorisé à présenter une demande d'examen préliminaire international ou à faire une élection*

a) Si le déposant n'a pas le droit ou, en cas de pluralité de déposants, si aucun d'entre eux n'a le droit de présenter une demande d'examen préliminaire international en vertu de l'article 31.2), la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée.

b) Si la condition figurant à la règle 54.3.a) n'est pas remplie à l'égard d'un Etat élu, l'élection de cet Etat est considérée comme n'ayant pas été faite.

Règle 55

Langues (examen préliminaire international)

55.1 *Demande d'examen préliminaire international*

La demande d'examen préliminaire international doit être présentée

sworn translator, if the designated Office deems such certification to be necessary under the circumstances, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(c) If, on February 3, 1984, paragraph (a) is, with respect to the requirements referred to in Rule 51bis.1 (a)(iii) and (vi), (b)(i) and (d), not compatible with the national law applied by the designated Office and as long as it continues to be not compatible with that law, the applicant shall have no opportunity to comply with any of the requirements after the expiration of the time limit applicable under Article 22. Information on such national laws shall be published by the International Bureau in the Gazette.

Rule 53

The Demand

53.1 *Form*

(a) to (c) [No change]

(d) [Deleted]

53.2 to 53.8 [No change]

Rule 54

The Applicant Entitled to Make a Demand

54.1 and 54.2 [No change]

54.3 *Several Applicants: Different for Different Elected States*

(a) [No change]

(b) [Deleted]

54.4 *Applicant Not Entitled to Make a Demand or an Election*

(a) If the applicant does not have the right or, in the case of several applicants, if none of them has the right to make a demand under Article 31(2), the demand shall be considered not to have been submitted.

(b) If the requirement under Rule 54.3(a) is not fulfilled in respect of any elected State, the election of that State shall be considered not to have been made.

Rule 55

Languages (International Preliminary Examination)

55.1 *The Demand*

The demand shall be in the language of the international application

dans la langue de la demande internationale ou, si la demande internationale a été déposée dans une langue autre que celle de sa publication, dans la langue de publication.

55.2 *Demande internationale*
[Supprimé]

Règle 58

Taxe d'examen préliminaire

58.1 et 58.2 [Sans changement]

58.3 *Remboursement*

Les administrations chargées de l'examen préliminaire international informent le Bureau international de la mesure et des conditions dans lesquelles, le cas échéant, elles remboursent tout montant versé à titre de taxe d'examen préliminaire si la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée et le Bureau international publie à bref délai ces indications.

Règle 60

Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international ou dans les élections

60.1 et 60.2 [Sans changement]

60.3 *Tentatives d'élections*
[Supprimé]

Règle 61

Notification de la demande d'examen préliminaire international et des élections

61.1 *Notifications au Bureau international, au déposant et à l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

a) L'administration chargée de l'examen préliminaire international indique sur la demande d'examen préliminaire international la date de réception ou, si la règle 60.1.b) est applicable, la date visée dans cette disposition. Elle adresse à bref délai la demande d'examen préliminaire international au Bureau international. Elle établit une copie et la conserve dans ses dossiers.

b) L'administration chargée de l'examen préliminaire international informe par écrit, à bref délai, le déposant de la date de réception de la demande d'examen préliminaire international. Lorsque cette demande est considérée, conformément aux règles 54.4.a), 57.4.c), 58.2.c), ou 60.1.c), comme n'ayant pas été présentée ou lorsqu'une élection est

or, if the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, in the language of publication.

55.2 *The International Application*

[Deleted]

Rule 58

The Preliminary Examination Fee

58.1 and 58.2 [No change]

58.3 *Refund*

The International Preliminary Examining Authorities shall inform the International Bureau of the extent, if any, to which, and the conditions, if any, under which, they will refund any amount paid as a preliminary examination fee where the demand is considered as if it had not been submitted and the International Bureau shall promptly publish such information.

Rule 60

Certain Defects in the Demand or Elections

60.1 and 60.2 [No change]

60.3 *Attempted Elections*

[Deleted]

Rule 61

Notification of the Demand and Elections

61.1 *Notifications to the International Bureau, the Applicant, and the International Preliminary Examining Authority*

(a) The International Preliminary Examining Authority shall indicate on the demand the date of receipt or, where applicable, the date referred to in Rule 60.1(b). The International Preliminary Examining Authority shall promptly send the demand to the International Bureau, and shall prepare and keep a copy in its files.

(b) The International Preliminary Examining Authority shall promptly inform the applicant in writing of the date of receipt of the demand. Where the demand has been considered under Rules 54.4(a), 57.4(c), 58.2(c) or 60.1(c) as if it had not been submitted or where an election has been considered under Rule 54.4(b) as if it had not been

considérée, conformément à la règle 54.4.b), comme n'ayant pas été faite, cette administration le notifie au déposant et au Bureau international.

c) [Sans changement]

61.2 et 61.3 [Sans changement]

Règle 62

Copie pour l'administration chargée de l'examen préliminaire international

62.1 *Demande internationale*

[Supprimé]

62.2 [Sans changement]

Règle 66

Procédure au sein de l'administration chargée de l'examen préliminaire international

66.1 [Sans changement]

66.2 *Première opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

a) Si l'administration chargée de l'examen préliminaire international:

i) considère que la demande internationale tombe sous le coup de l'article 34.4),

ii) considère que le rapport d'examen préliminaire international devrait être négatif à l'égard de l'une quelconque des revendications pour le motif que l'invention qui en fait l'objet ne semble pas être nouvelle, ne semble pas impliquer une activité inventive (ne semble pas être non évidente), ou ne semble pas être susceptible d'application industrielle,

iii) constate que la demande internationale est incorrecte quant à sa forme ou à son contenu, selon le traité ou le présent règlement d'exécution,

iv) considère qu'une modification va au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée, ou

v) désire joindre au rapport d'examen préliminaire international des observations relatives à la clarté des revendications, de la description ou des dessins, ou à la question de savoir si les revendications se basent entièrement sur la description,

ladite administration le notifie par écrit au déposant. Lorsque la législation nationale de l'office national qui agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international ne

made, the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant and the International Bureau accordingly.

(c) [No change]

61.2 and 61.3 [No change]

Rule 62

Copy for the International Preliminary Examining Authority

62.1 *The International Application*
[Deleted]

62.2 [No change]

Rule 66

Procedure Before the International Preliminary Examining Authority

66.1 [No change]

66.2 *First Written Opinion of the International Preliminary Examining Authority*

(a) If the International Preliminary Examining Authority

(i) considers that the international application has any of the defects described in Article 34(4),

(ii) considers that the international preliminary examination report should be negative in respect of any of the claims because the invention claimed therein does not appear to be novel, does not appear to involve an inventive step (does not appear to be non-obvious), or does not appear to be industrially applicable,

(iii) notices that there is some defect in the form or contents of the international application under the Treaty or these Regulations.

(iv) considers that any amendment goes beyond the disclosure in the international application as filed, or

(v) wishes to accompany the international preliminary examination report by observations on the clarity of the claims, the description, and the drawings, or the question whether the claims are fully supported by the description,

the said Authority shall notify the applicant accordingly in writing. Where the national law of the national Office acting as International Preliminary Examining Authority does not allow multiple dependent

permet pas que les revendications dépendantes multiples soient rédigées d'une manière différente de celle qui est prévue dans les deuxième et troisième phrases de la règle 6.4a), l'administration chargée de l'examen préliminaire international peut, si des revendications ne sont pas rédigées de cette manière, appliquer l'article 34.4)b). Dans ce cas, elle le notifie par écrit au déposant.

b) [Sans changement]

c) La notification doit inviter le déposant à présenter une réponse écrite accompagnée, le cas échéant, de modifications.

d) [Sans changement]

66.3 *Réponse formelle à l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

a) Le déposant peut répondre à l'invitation, mentionnée à la règle 66.2.c), de l'administration chargée de l'examen préliminaire international par le moyen de modifications ou – s'il n'est pas d'accord avec l'opinion de cette administration – en présentant des arguments, selon le cas, ou par ces deux moyens.

b) [Sans changement]

66.4 *Possibilité additionnelle de présenter des modifications ou des arguments*

a) [Sans changement]

b) Sur requête du déposant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international peut lui donner une ou plusieurs possibilités additionnelles de présenter des modifications ou des arguments.

66.5 *Modifications*

Tout changement – autre qu'une rectification d'erreurs évidentes – apporté aux revendications, à la description ou aux dessins, y compris toute suppression de revendications, de passages de la description ou de dessins, est considéré comme une modification.

66.6 [Sans changement]

66.7 *Document de priorité*

a) Si une copie de la demande dont la priorité est revendiquée dans la demande internationale est nécessaire à l'administration chargée de l'examen préliminaire international, le Bureau international la lui communique à bref délai, sur requête. Si cette copie n'est pas remise à l'administration chargée de l'examen préliminaire international parce que le déposant ne s'est pas conformé aux prescriptions de la règle 17.1, le rapport d'examen préliminaire international peut être établi comme si la priorité n'avait pas été revendiquée.

b) Si la demande dont la priorité est revendiquée dans la demande internationale est rédigée dans une langue autre que la ou les langues de l'administration chargée de l'examen préliminaire international, cette dernière peut inviter le déposant à lui remettre une traduction dans ladite langue ou dans l'une desdites langues dans les deux mois suivant la date

claims to be drafted in a manner different from that provided for in the second and third sentences of Rule 6.4(a), the International Preliminary Examining Authority may, in case of failure to use that manner of claiming, apply Article 34(4)(b). In such case, it shall notify the applicant accordingly in writing.

(b) [No change]

(c) The notification shall invite the applicant to submit a written reply together, where appropriate, with amendment.

(d) [No change]

66.3 *Formal Response to the International Preliminary Examining Authority*

(a) The applicant may respond to the invitation referred to in Rule 66.2(c) of the International Preliminary Examining Authority by making amendments or – if he disagrees with the opinion of that Authority – by submitting arguments, as the case may be, or do both.

(b) [No change]

66.4 *Additional Opportunity for Submitting Amendments or Arguments*

(a) [No change]

(b) On the request of the applicant, the International Preliminary Examining Authority may give him one or more additional opportunities to submit amendments or arguments.

66.5 *Amendment*

Any change, other than the rectification of obvious errors, in the claims, the description, or the drawings, including cancellation of claims, omission of passages in the description, or omission of certain drawings, shall be considered an amendment.

66.6 [No change]

66.7 *Priority Document*

(a) If the International Preliminary Examining Authority needs a copy of the application whose priority is claimed in the international application, the International Bureau shall, on request, promptly furnish such copy. If that copy is not furnished to the International Preliminary Examining Authority because the applicant failed to comply with the requirements of Rule 17.1, the international preliminary examination report may be established as if the priority had not been claimed.

(b) If the application whose priority is claimed in the international application is in a language other than the language or one of the languages of the International Preliminary Examining Authority, that Authority may invite the applicant to furnish a translation in the said language or one of the said languages within 2 months from the date of

de l'invitation. Si la traduction n'est pas remise dans ce délai, le rapport d'examen préliminaire international peut être établi comme si la priorité n'avait pas été revendiquée.

c) [Supprimé]

66.8 *Forme des modifications*

a) Le déposant doit soumettre une feuille de remplacement pour chaque feuille de la demande internationale qui, en raison d'une modification, diffère de la feuille primitivement déposée. La lettre d'accompagnement des feuilles de remplacement doit attirer l'attention sur les différences existant entre les feuilles remplacées et les feuilles de remplacement. Dans la mesure où une modification entraîne la suppression d'une feuille entière, la modification doit être communiquée par lettre.

b) [Supprimé]

66.9 *Langue des modifications*

Si la demande internationale a été déposée dans une langue autre que celle de sa publication, toute modification doit être présentée dans la langue de publication, de même que toute lettre visée à la règle 66.8.a).

Règle 69

Délai pour l'examen préliminaire international

69.1 *Délai pour l'examen préliminaire international*

a) Le délai pour l'établissement du rapport d'examen préliminaire international est de

i) 28 mois à compter de la date de priorité si la demande d'examen préliminaire international a été présentée avant l'expiration du 19e mois à compter de la date de priorité;

ii) neuf mois à compter du début de l'examen préliminaire international si la demande d'examen préliminaire international a été présentée après l'expiration du 19e mois à compter de la date de priorité.

b) et c) [Sans changement]

Règle 70

Rapport d'examen préliminaire international

70.1 [Sans changement]

70.2 *Base du rapport*

a) [Sans changement]

b) Si, conformément à la règle 66.7.a) ou b), le rapport est établi comme si la priorité n'avait pas été revendiquée, le rapport doit le préciser.

the invitation. If the translation is not furnished within that time limit, the international preliminary examination report may be established as if the priority had not been claimed.

(c) [Deleted]

66.8 *Form of Amendments*

(a) The applicant shall be required to submit a replacement sheet for every sheet of the international application which, on account of an amendment, differs from the sheet originally filed. The letter accompanying the replacement sheets shall draw attention to the differences between the replaced sheets and the replacement sheets. To the extent that any amendment results in the cancellation of an entire sheet, that amendment shall be communicated in a letter.

(b) [Deleted]

66.9 *Language of Amendments*

If the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, any amendment, as well as any letter referred to in Rule 66.8(a), shall be submitted in the language of publication.

Rule 69

Time Limit for International Preliminary Examination

69.1 *Time Limit for International Preliminary Examination*

(a) The time limit for establishing the international preliminary examination report shall be:

(i) 28 months from the priority date if the demand was filed prior to the expiration of 19 months from the priority date;

(ii) 9 months from the start of the international preliminary examination if the demand was filed after the expiration of 19 months from the priority date.

(b) and (c) [No change]

Rule 70

The International Preliminary Examination Report

70.1 [No change]

70.2 *Basis of the Report*

(a) [No change]

(b) If, pursuant to Rule 66.7 (a) or (b), the report is established as if the priority had not been claimed, the report shall so indicate.

c) [Sans changement]

70.3 à 70.10 [Sans changement]

70.11 *Mention de modifications*

Il est indiqué dans le rapport si des modifications ont été faites auprès de l'administration chargée de l'examen préliminaire international. Lorsqu'une modification a abouti à la suppression d'une feuille entière, le fait est aussi précisé dans le rapport.

70.12 à 70.15 [Sans changement]

70.16 *Annexes du rapport*

Si les revendications, la description ou les dessins ont été modifiés auprès de l'administration chargée de l'examen préliminaire international, chaque feuille de remplacement visée à la règle 66.8.a) est annexée au rapport. Les feuilles de remplacement auxquelles d'autres feuilles de remplacement ont été substituées ultérieurement et les lettres visées à la règle 66.8.a) ne sont pas annexées.

70.17 *Langues du rapport et des annexes*

a) Le rapport et toute annexe sont établis dans la langue de publication de la demande internationale qu'ils concernent.

b) [Supprimé]

Règle 74

Traduction et transmission des annexes du rapport d'examen préliminaire international

74.1 *Contenu et délai de transmission de la traduction*

Lorsque la remise d'une traduction de la demande internationale est exigée par l'office élu en vertu de l'article 39.1), le déposant doit transmettre, dans le délai applicable selon l'article 39.1), une traduction de toute feuille de remplacement visée à la règle 70.16 qui est annexée au rapport d'examen préliminaire international. Le même délai est applicable lorsque la remise d'une traduction de la demande internationale à l'office élu doit être effectuée, en raison d'une déclaration faite en vertu de l'article 64.2)a)i), dans le délai applicable selon l'article 22.

Règle 74bis

Notification d'un retrait selon la règle 32

74bis.1 *Notification à l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

[Supprimé]

(c) [No change]

70.3 to 70.10 [No change]

70.11 Mention of Amendments

If, before the International Preliminary Examining Authority, amendments have been made, this fact shall be indicated in the report. Where any amendment has resulted in the cancellation of an entire sheet, this fact shall so also be specified in the report.

70.12 to 70.15 [No change]

70.16 Annexes of the Report

If the claims, the description, or the drawings, were amended before the International Preliminary Examining Authority, each replacement sheet under Rule 66.8(a) shall be annexed to the report. Replacement sheets superseded by later replacement sheets and letters under Rule 66.8(a) shall not be annexed.

70.17 Languages of the Report and the Annexes

(a) The report and any annex shall be in the language in which the international application to which they relate is published.

(b) [Deleted]

Rule 74

Translation of Annexes of the International Preliminary Examination Report and Transmittal Thereof

74.1 Contents of Translation and Time Limit for Transmittal Thereof

Where the furnishing of a translation of the international application is required by the elected Office under Article 39(1), the applicant shall, within the time limit applicable under Article 39(1), transmit a translation of any replacement sheet referred to in Rule 70.16 which is annexed to the international preliminary examination report. The same time limit shall apply where the furnishing of a translation of the international application to the elected Office must, because of a declaration made under Article 64(2)(a)(i), be effected within the time limit applicable under Article 22.

Rule 74bis

Notification of Withdrawal under Rule 32

74bis.1 Notification of the International Preliminary Examining Authority

[Deleted]

Règle 75

*Retrait de la demande d'examen préliminaire international ou d'élections*75.1 *Retraits*

a) Le retrait de la demande d'examen préliminaire international ou de toutes les élections peut être effectué avant l'expiration d'un délai de trente mois à compter de la date de priorité, sauf pour tout Etat élu où le traitement national ou l'examen national a déjà commencé. Le retrait de l'élection d'un Etat élu peut se faire avant la date où le traitement et l'examen peuvent commencer dans cet Etat.

b) [Sans changement]

75.2 *Notification aux offices élus*

[Supprimé]

75.3 *Notification à l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

[Supprimé]

75.4 [Sans changement]

Règle 76

*Copie, traduction et taxe selon l'article 39.1); traduction du document de priorité*76.1 *Notification*

[Supprimé]

76.2 *Langues*

[Supprimé]

76.3 *Déclaration selon l'article 19; indications selon la règle 13bis.4*

[Supprimé]

76.4 [Sans changement]

76.5 *Application des règles 22.1.g), 49 et 51bis*

Les règles 22.1.g), 49 et 51bis sont applicables étant entendu que
i) toute référence qui y est faite à l'office désigné ou à l'Etat désigné s'entend comme une référence à l'office élu ou à l'Etat élu, respectivement;

ii) toute référence qui y est faite à l'article 22 s'entend comme une référence à l'article 39.1);

iii) les mots «demandes internationales déposées» qui figurent à la règle 49.1.c) sont remplacés par les mots «des demandes d'examen préliminaire international présentées».

Rule 75

*Withdrawal of the Demand, or of Elections*75.1 *Withdrawals*

(a) Withdrawal of the demand or all the elections may be effected prior to the expiration of 30 months from the priority date except as to any elected State in which national processing or examination has already started. Withdrawal of the election of any elected State may be effected prior to the date on which examination and processing may start in that State.

(b) [No change]

75.2 *Notification of Elected Offices*

[Deleted]

75.3 *Notification of the International Preliminary Examining Authority*

[Deleted]

75.4 [No change]

Rule 76

*Copy, Translation and Fee under Article 39(1); Translation of Priority Document*76. *Notification*

[Deleted]

76.2 *Languages*

[Deleted]

76.3 *Statements under Article 19; Indications under Rule 13bis.4*

[Deleted]

76.4 [No change]

76.5 *Application of Rules 22.1(g), 49 and 51bis*

Rules 22.1(g), 49 and 51bis shall apply, provided that:

(i) any reference in the said Rules to the designated Office or to the designated State shall be construed as a reference to the elected Office or to the elected State, respectively;

(ii) any reference in the said Rules to Article 22 shall be construed as a reference to article 39(1);

(iii) the words "international applications filed" in Rule 49.1(c) shall be replaced by the words "a demand submitted".

Règle 80

Calcul des délais

80.1 à 80.5 [Sans changement]

80.6 *Date de documents*

a) [Sans changement]

b) [Supprimé]

80.7 [Sans changement]

Règle 82

Irrégularités dans le service postal

82.1 *Retards ou perte du courrier*

a) et b) [Sans changement]

c) Dans les cas visés à l'alinéa b), la preuve relative à l'expédition postale dans le délai prescrit et, en cas de perte du document ou de la lettre, le document ou la lettre de remplacement ainsi que la preuve de son identité avec le document perdu ou la lettre perdue, doivent être présentés dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle la partie intéressée a constaté – ou aurait dû constater si elle avait été diligente – le retard ou la perte, et en aucun cas plus de six mois après l'expiration du délai applicable en l'espèce.

82.2 [Sans changement]

Règle 82bis

Excuse par l'Etat désigné ou élu des retards dans l'observation de certains délais

82bis.1 *Signification de «délai» dans l'article 48.2)*

La référence à «un délai» dans l'article 48.2) s'entend notamment d'une référence

i) à tout délai fixé dans le traité ou dans le présent règlement d'exécution;

ii) à tout délai fixé par l'office récepteur, par l'administration chargée de la recherche internationale, par l'administration chargée de l'examen préliminaire international ou par le Bureau international ou à tout délai applicable par l'office récepteur en vertu de sa législation nationale;

iii) à tout délai fixé par l'office désigné ou élu ou dans la législation nationale applicable par cet office pour tout acte devant être accompli par le déposant auprès dudit office.

Rule 80

Computation of Time Limits

80.1 to 80.5 [No change]

80.6 *Date of documents*

(a) [No change]

(b) [Deleted]

80.7 [No change]

Rule 82

Irregularities in the Mail Service

82.1 *Delay or Loss in Mail*

(a) and (b) [No change]

(c) In the cases provided for in paragraph (b), evidence of mailing within the prescribed time limit, and, where the document or letter was lost, the substitute document or letter as well as the evidence concerning its identity with the document or letter lost shall be submitted within 1 month after the date on which the interested party noticed – or with due diligence should have noticed – the delay or the loss, and in no case later than 6 months after the expiration of the time limit applicable in the given case.

82.2 [No change]

Rule 82bis

Excuse by the Designated or Elected State of Delays in Meeting Certain Time Limits

82bis.1 *Meaning of "Time Limit" in Article 48(2)*

The reference to "any time limit" in Article 48(2) shall be construed as comprising a reference:

(i) to any time limit fixed in the Treaty or these Regulations;

(ii) to any time limit fixed by the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau or applicable by the receiving Office under its national law;

(iii) to any time limit by, or in the national law applicable by, the designated or elected Office, for the performance of any act by the applicant before that Office.

82bis.2 *Rétablissement des droits et autres dispositions auxquelles l'article 48.2) est applicable*

Les dispositions de la législation nationale visée à l'article 48.2) qui permettent à l'Etat désigné ou élu d'excuser les retards dans l'observation des délais sont les dispositions qui prévoient le rétablissement des droits, la restauration, la restitutio in integrum ou la poursuite de la procédure malgré l'inobservation d'un délai, ainsi que toute autre disposition prévoyant la prorogation des délais ou permettant d'excuser des retards dans l'observation des délais.

Règle 82ter

Rectification d'erreurs commises par l'office récepteur ou par le Bureau international

82ter.1 *Erreurs concernant la date du dépôt international et la revendication de priorité*

Si le déposant prouve à la satisfaction de tout office désigné ou élu que la date du dépôt international est inexacte en raison d'une erreur commise par l'office récepteur ou que la déclaration présentée selon l'article 8.1) a par erreur été annulée ou corrigée par l'office récepteur ou par le Bureau international, et si l'erreur est une erreur telle que, au cas où elle aurait été commise par l'office désigné ou élu lui-même, cet office la rectifierait en vertu de la législation nationale ou de la pratique nationale, ledit office rectifie l'erreur et instruit la demande internationale comme si la date du dépôt international rectifiée lui avait été accordée ou comme si la déclaration prévue à l'article 8.1) n'avait pas été annulée ou corrigée, selon le cas.

Règle 88

Modification du règlement d'exécution

88.1 [Sans changement]

88.2 *Exigence de l'unanimité durant une période transitoire*
[Supprimé]

88.3 [Sans changement]

88.4 *Procédure*

Toute proposition de modification d'une des dispositions mentionnées aux règles 88.1 ou 88.3 doit, s'il appartient à l'Assemblée de se prononcer à son sujet, être communiquée à tous les Etats contractants deux mois au moins avant l'ouverture de la session de l'Assemblée qui doit prendre une décision au sujet de ladite proposition.

82bis.2 Reinstatement of Rights and Other Provisions to which Article 48(2) Applies

The provisions of the national law which is referred to in Article 48(2) concerning the excusing, by the designated or elected State, of any delay in meeting any time limit are those provisions which provide for reinstatement of rights, restoration, restitutio in integrum of further processing in spite of non-compliance with a time limit, and any other provision providing for the extension of time limits or for excusing delays in meeting time limits.

Rule 82ter

Rectification of Errors Made by the Receiving Office or by the International Bureau

82ter.1 Errors Concerning the International Filing Date and the Priority Claim

If the applicant proves to the satisfaction of any designated or elected Office that the international filing date is incorrect due to an error made by the receiving Office or that the declaration made under Article 8(1) has been erroneously cancelled or corrected by the receiving Office or the International Bureau, and if the error is an error such that, had it been made by the designated or elected itself, that Office would rectify it under the national law or national practice, the said Office shall rectify the error and shall treat the international application as if it had been accorded the rectified international filing date or as if the declaration under Article 8(1) had not been cancelled or corrected, as the case may be.

Rule 88

Amendment of the Regulations

88.1 [No change]

88.2 *Requirement of Unanimity During a Transitional Period*
[Deleted]

88.3 [No change]

88.4 *Procedure*

Any proposal for amending a provision referred to in Rules 88.1 or 88.3 shall, if the proposal is to be decided upon in the Assembly, be communicated to all Contracting States at least 2 months prior to the opening of that session of the Assembly which is called upon to make a decision on the proposal.

Règle 90

Représentation

90.1 et 90.2 [Sans changement]

90.3 *Nomination*

a) et b) [Sans changement]

c) Si le pouvoir distinct n'est pas signé, ou si le pouvoir distinct exigé manque, ou encore si l'indication du nom ou de l'adresse de la personne nommée n'est pas conforme à la règle 4.4, le pouvoir est considéré comme inexistant sauf si l'irrégularité est corrigée.

d) [Sans changement]

90.4 [Sans changement]

Règle 91

Erreurs évidentes contenues dans des documents

91.1 *Rectification*

a) Sous réserve des alinéas b) à g-quater), les erreurs évidentes contenues dans la demande internationale ou dans d'autres documents présentés par le déposant peuvent être rectifiées.

b) Les erreurs qui sont dues au fait que, dans la demande internationale ou dans les autres documents, était écrit quelque chose d'autre que ce qui, de toute évidence, était voulu, sont considérées comme des erreurs évidentes. La rectification elle-même doit être évidente en ce sens que n'importe qui devrait constater immédiatement que rien d'autre que le texte proposé en tant que rectification n'aurait pu être voulu.

c) [Sans changement]

d) Des rectifications peuvent être faites sur requête du déposant. L'administration ayant découvert ce qui semble constituer une erreur évidente peut inviter le déposant à présenter une requête en rectification, dans les conditions prévues aux alinéas e) à g-quater). La règle 26.4.a) est applicable, mutatis mutandis, à la procédure à suivre pour demander des rectifications.

e) [Sans changement]

f) Toute administration qui autorise ou refuse une rectification le notifie à bref délai au déposant, en motivant sa décision s'il s'agit d'un refus. L'administration qui autorise une rectification le notifie à bref délai au Bureau international. Lorsque l'autorisation de rectifier a été refusée, le Bureau international, si la requête en est faite par le déposant avant le moment pertinent selon l'alinéa g-bis), g-ter) ou g-quater) et sous réserve du paiement d'une taxe spéciale dont le montant est fixé dans les instructions administratives, publie la requête en rectification

Rule 90

Representation

90.1 and 90.2 [No change]

90.3 *Appointment*

(a) and (b) [No change]

(c) If the separate power of attorney is not signed, or if the required separate power of attorney is missing, or if the indication of the name or address of the appointed person does not comply with Rule 4.4, the power of attorney shall be considered non-existent unless the defect is corrected.

(d) [No change]

90.4 [No change]

Rule 91

Obvious Errors in Documents

91.1 *Rectification*

(a) Subject to paragraphs (b) to (g-quarter), obvious errors in the international application or other papers submitted by the applicant may be rectified.

(b) Errors which are due to the fact that something other than what was obviously intended was written in the international application or other paper shall be regarded as obvious errors. The rectification itself shall be obvious in the sense that anyone would immediately realize that nothing else could have been intended than what is offered as rectification.

(c) [No change]

(d) Rectification may be made on the request of the applicant. The authority having discovered what appears to be an obvious error may invite the applicant to present a request for rectification as provided in paragraphs (e) to (g-quarter). Rule 26.4(a) shall apply mutatis mutandis to the manner in which rectifications shall be requested.

(e) [No change]

(f) Any authority which authorizes or refuses any rectification shall promptly notify the applicant of the authorization or refusal and, in the case of refusal, of the reasons therefor. The authority which authorizes a rectification shall promptly notify the International Bureau accordingly. Where the authorization of the rectification was refused, the International Bureau shall, upon request made by the applicant prior to the time relevant under paragraph (g-bis), (g-ter) or (g-quarter) and subject to the payment of a special fee whose amount shall be fixed in

avec la demande internationale. Une copie de la requête en rectification est insérée dans la communication selon l'article 20 lorsqu'un exemplaire de la brochure n'est pas utilisé pour cette communication ou lorsque, en vertu de l'article 64.3), la demande internationale n'est pas publiée.

g) L'autorisation de rectifier prévue à l'alinéa e) produit effet, sous réserve des alinéas g-bis), g-ter) et g-quater),

i) lorsqu'elle est donnée par l'office récepteur ou par l'administration chargée de la recherche internationale: si la notification de l'autorisation qui est destinée au Bureau international parvient à celui-ci avant l'expiration de 17 mois à compter de la date de priorité;

ii) lorsqu'elle est donnée par l'administration chargée de l'examen préliminaire international: si elle est donnée avant l'établissement du rapport d'examen préliminaire international;

iii) lorsqu'elle est donnée par le Bureau international: si elle est donnée avant l'expiration de 17 mois à compter de la date de priorité.

g-bis) Si la notification effectuée en vertu de l'alinéa g)i) parvient au Bureau international, ou si la rectification effectuée en vertu de l'alinéa g)iii) est autorisée par le Bureau international, après l'expiration de 17 mois à compter de la date de priorité mais avant l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, l'autorisation produit effet et la rectification est incorporée dans ladite publication.

g-ter) Lorsque le déposant a demandé au Bureau international de publier sa demande internationale avant l'expiration de 18 mois à compter de la date de priorité, toute notification effectuée en vertu de l'alinéa g)i) doit parvenir au Bureau international, et toute rectification effectuée en vertu de l'alinéa g)iii) doit être autorisée par le Bureau international, pour que l'autorisation produise effet, au plus tard à la date d'achèvement de la préparation technique de la publication internationale.

g-quater) Lorsque, en vertu de l'article 64.3), la demande internationale n'est pas publiée, toute notification effectuée en vertu de l'alinéa g)i) doit parvenir au Bureau international, et toute rectification effectuée en vertu de l'alinéa g)iii) doit être autorisée par le Bureau international, pour que l'autorisation produise effet, au plus tard au moment de la communication de la demande internationale conformément à l'article 20.

h) [Supprimé]

91.2 *Procédure à suivre pour procéder à des rectifications*

[Supprimé]

Règle 92

Correspondance

92.1 [Sans changement]

the Administrative Instructions, publish the request for rectification together with the international application. A copy of the request for rectification shall be included in the communication under Article 20 where a copy of the pamphlet is not used for that communication or where the international application is not published by virtue of Article 64(3).

(g) The authorization for rectification referred to in paragraph (e) shall, subject to paragraphs (g-bis), (g-ter) and (g-quer), be effective:

(i) where it is given by the receiving Office or by the International Searching Authority, if its notification to the International Bureau reaches that Bureau before the expiration of 17 months from the priority date;

(ii) where it is given by the International Preliminary Examining Authority, if it is given before the establishment of the international preliminary examination report;

(iii) where it is given by the International Bureau, if it is given before the expiration of 17 months from the priority date.

(g-bis) If the notification made under paragraph (g)(i) reaches the International Bureau, or if the rectification made under paragraph (g)(iii) is authorized by the International Bureau, after the expiration of 17 months from the priority date but before the technical preparations for international publication have been completed, the authorization shall be effective and the rectification shall be incorporated in the said publication.

(g-ter) Where the applicant has asked the International Bureau to publish his international application before the expiration of 18 months from the priority date, any notification made under paragraph (g)(i) must reach, and any rectification made under paragraph (g)(iii) must be authorized by, the International Bureau, in order for the authorization to be effective, not later than at the time of the completion of the technical preparations for international publication.

(g-quer) Where the international application is not published by virtue of Article 64(3), any notification made under paragraph (g)(i) must reach, and any rectification made under paragraph (g)(iii) must be authorized by, the International Bureau, in order for the authorization to be effective, not later than at the time of the communication of the international application under Article 20.

(h) [Deleted]

91.2 *Manner of Carrying Out Rectifications*

[Deleted]

Rule 92

Correspondence

92.1 [No change]

92.2 Langues

a) Sous réserve des règles 55.1 et 66.9 et de l'alinéa b) de la présente règle, toute lettre ou tout document soumis par le déposant à l'administration chargée de la recherche internationale ou à l'administration chargée de l'examen préliminaire international doit être rédigé dans la même langue que la demande internationale qu'il concerne.

b) [Sans changement]

c) [Supprimé]

d) et e) [Sans changement]

92.3 et 92.4 [Sans changement]

Règle 92bis

Enregistrement de changements relatifs à certaines indications de la requête ou de la demande d'examen préliminaire international

92bis.1 *Enregistrement de changement par le Bureau international*

a) Sur requête du déposant ou de l'office récepteur, le Bureau international enregistre les changements relatifs aux indications suivantes figurant dans la requête ou dans la demande d'examen préliminaire international:

i) personne, nom, domicile, nationalité ou adresse du déposant,

ii) personne, nom ou adresse du mandataire, du représentant commun ou de l'inventeur.→

b) Le Bureau international n'enregistre pas le changement requis si la requête en enregistrement lui est parvenue après l'expiration:

i) du délai visé à l'article 22.1), lorsque l'article 39.1) n'est applicable à l'égard d'aucun Etat contractant;

ii) du délai visé à l'article 39.1)a), lorsque l'article 39.1) est applicable à l'égard d'un Etat contractant au moins.

92bis.2 *Notifications*

[Supprimé]

92.2 *Languages*

(a) Subject to Rules 55.1 and 66.9 and to paragraph (b) of this Rule, any letter or document submitted by the applicant to the International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority shall be in the same language as the international application to which it relates.

(b) [No change]

(c) [Deleted]

(d) and (e) [No change]

92.3 and 92.4 [No change]

Rule 92bis

Recording of Changes in Certain Indications in the Request or the Demand

92bis.1 *Recording of Changes by the International Bureau*

(a) The International Bureau shall, on the request of the applicant or the receiving Office, record changes in the following indications appearing in the request or demand:

(i) person, name, residence, nationality or address of the applicant,

(ii) person, name or address of the agent, the common representative or the inventor.

(b) The International Bureau shall not record the requested change if the request for recording is received by it after the expiration:

(i) of the time limit referred to in Article 22(1), where Article 39(1) is not applicable with respect to any Contracting State;

(ii) of the time limit referred to in Article 39(1)(a), where Article 39(1) is applicable with respect to at least one Contracting State.

92bis.2 *Notifications*

[Deleted]

De vertaling in het Nederlands van deze wijzigingen in het Reglement luidt als volgt:

Wijzigingen in het Reglement

Regel 4

Het verzoekschrift (inhoud)

4.1 tot en met 4.9 (Ongewijzigd)

4.10 *Beroep op een recht van voorrang*

a) (Ongewijzigd)

b) Indien het verzoekschrift niet aangeeft,

(i) wanneer de eerdere aanvraag niet een regionale of een internationale aanvraag is, het land waar zij is ingediend; wanneer de eerdere aanvraag een regionale of een internationale aanvraag is, tenminste één land waarvoor zij is ingediend, alsmede

(ii) de datum waarop zij werd ingediend, wordt het beroep op het recht van voorrang voor de procedure ingevolge het Verdrag als niet gedaan beschouwd, behalve wanneer door een kennelijke fout de aanduiding van bedoeld land of van bedoelde datum ontbreekt of onjuist is; wanneer de naam of de juiste naam van bedoeld land, of de bedoelde datum of de juiste datum kunnen worden vastgesteld op basis van het afschrift van de eerdere aanvraag dat het ontvangende bureau bereikt voordat het het oorspronkelijke exemplaar toezendt aan het Internationale Bureau, wordt de fout als een kennelijke fout beschouwd.

c) Indien het aanvragennummer van de eerdere aanvraag niet in het verzoekschrift is vermeld, maar voor het verstrijken van de 16de maand vanaf de datum van voorrang door de aanvrager aan het Internationale Bureau of aan het ontvangende bureau wordt verstrekt, wordt het door alle aangewezen Staten beschouwd als tijdig te zijn verstrekt.

d) Indien de datum van indiening van de eerdere aanvraag zoals vermeld in het verzoekschrift niet valt in de periode van één jaar voorafgaand aan de dagtekening van het internationale depot, nodigt het ontvangende bureau of, indien het ontvangende bureau zulks heeft nagelaten, het Internationale Bureau de aanvrager uit, te vragen om schrapping van de verklaring, gedaan ingevolge artikel 8, eerste lid, dan wel, indien de datum van de eerdere aanvraag onjuist was aangegeven, om verbetering van de aldus aangegeven datum. Indien de aanvrager niet binnen een maand na de datum van deze uitnodiging aldus handelt, wordt de ingevolge artikel 8, eerste lid, gedane verklaring ambtshalve doorgehaald.

e) (Ongewijzigd)

4.11 tot en met 4.16 (Ongewijzigd)

4.17 *Andere vermeldingen*

a) Het verzoekschrift dient geen andere vermeldingen te bevatten dan die aangegeven in Regels 4.1 tot en met 4.16, met dien verstande dat de Administratieve Instructies het opnemen in het verzoekschrift van andere vermeldingen, aangegeven in de Administratieve Instructies, kunnen toestaan maar niet verplicht stellen.

b) Indien het verzoekschrift andere vermeldingen bevat dan die aangegeven in Regels 4.1 tot en met 4.16 of toegestaan door de Administratieve Instructies ingevolge paragraaf a), schrappt het ontvangende bureau deze ambtshalve.

Regel 6

De conclusies

6.1 tot en met 6.3 (Ongewijzigd)

6.4 *Afhankelijke conclusies*

a) Een conclusie die alle kenmerken van een of meer andere conclusies omvat (conclusie in afhankelijke vorm, hierna te noemen „afhankelijke conclusie”) dient zulks te doen door een verwijzing, indien mogelijk aan het begin, naar de andere conclusie of conclusies en vervolgens de bijkomende kenmerken te vermelden waarop de conclusie betrekking heeft. Afhankelijke conclusies die verwijzen naar meer dan één andere conclusie („meervoudig afhankelijke conclusies”), dienen alleen in de vorm van een alternatief naar zodanige conclusies te verwijzen. Meervoudig afhankelijke conclusies mogen geen grondslag vormen voor een andere meervoudig afhankelijke conclusie. Wanneer de nationale wetgeving van het nationale bureau dat optreedt als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, niet toestaat dat meervoudig afhankelijke conclusies worden opgesteld op een wijze die afwijkt van hetgeen is aangegeven in de voorafgaande twee zinnen, kan het niet-volgen van die wijze van opstellen uitlopen op een vermelding ingevolge artikel 17, tweede lid, onder b), in het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek. Het niet-volgen van genoemde wijze van opstellen heeft geen rechtsgevolgen in een aangewezen Staat indien de feitelijk gevolgde wijze van opstellen van de conclusies voldoet aan de nationale wetgeving van die Staat.

b) en c) (Ongewijzigd)

6.5 (Ongewijzigd)

Regel 8

Het uittreksel

8.1 (Ongewijzigd)

8.2 *Figuur*

a) Indien de aanvrager niet de opgave genoemd in Regel 3.3 a) (iii) verstrekt of indien de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek vaststelt dat (een) andere figu(u)r(en) dan door de aanvrager voorgesteld uit alle figuren van alle tekeningen de uitvinding beter zou(de)n kenschetsen, dient zij, onverminderd het bepaalde onder paragraaf b), de figu(u)r(en) aan te geven die het uittreksel moet(en) vergezellen wanneer dit wordt gepubliceerd door het Internationale Bureau. In zo'n geval gaat het uittreksel vergezeld van de aldus door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek aangegeven figu(u)r(en). Anders gaat het uittreksel, onverminderd het bepaalde onder paragraaf b), vergezeld van de door de aanvrager voorgestelde figu(u)r(en).

b) Indien de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek merkt dat geen van de figuren van de tekeningen nuttig is voor het begrijpen van het uittreksel, stelt zij het Internationale Bureau daarvan in kennis. In zo'n geval gaat het uittreksel, wanneer het wordt gepubliceerd door het Internationale Bureau, niet vergezeld van enige figuur van de tekeningen, zelfs wanneer de aanvrager een voorstel heeft gedaan ingevolge Regel 3.3 a) (iii).

8.3 (Ongewijzigd)

Regel 11

Vormvoorschriften voor de internationale aanvraag

11.1 tot en met 11.14 (Ongewijzigd)

11.15 *Vertalingen* (Geschrapt)

Regel 12

Taal van de internationale aanvraag

12.1 *Toegelaten talen*

a) Een internationale aanvraag dient te worden ingediend in de taal of een van de talen, aangegeven in de overeenkomst gesloten tussen het Internationale Bureau en de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek die bevoegd is het internationale nieuwheidsonderzoek van die aanvraag te verrichten, met dien verstande dat, indien de overeenkomst verscheidene talen aangeeft, het ontvangende bureau van de aangegeven talen die taal kan voorschrijven waarin of die talen in één waarvan de internationale aanvraag moet worden ingediend.

b) Indien de internationale aanvraag wordt ingediend in een andere taal dan waarin zij wordt gepubliceerd, kan het verzoekschrift, niettegenstaande het bepaalde in paragraaf a), worden ingediend in de taal waarin de aanvraag wordt gepubliceerd.

c) Wanneer de officiële taal van het ontvangende bureau een van de

talen is als bedoeld in Regel 48.3 a), maar niet een in de overeenkomst als bedoeld in het bepaalde in paragraaf a) aangegeven taal, kan de internationale aanvraag, onverminderd het bepaalde onder paragraaf d), worden ingediend in de genoemde officiële taal. Indien de internationale aanvraag wordt ingediend in de genoemde officiële taal, gaat het exemplaar voor het nieuwheidsonderzoek dat ingevolge Regel 23.1 wordt toegezonden aan de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, vergezeld van een vertaling in de taal, of in een van de talen, aangegeven in de overeenkomst, als bedoeld in het bepaalde in paragraaf a); een dergelijke vertaling wordt onder de verantwoordelijkheid van het ontvangende bureau gemaakt.

d) Paragraaf c) is alleen van toepassing wanneer de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, in een kennisgeving gericht tot het Internationale Bureau, heeft verklaard ermee in te stemmen het nieuwheidsonderzoek van internationale aanvragen te verrichten op basis van de in paragraaf c) bedoelde vertaling.

12.2 *Taal van de veranderingen in de internationale aanvraag*

Veranderingen in de internationale aanvraag, zoals wijzigingen en verbeteringen, dienen, onverminderd het bepaalde in de Regels 46.3 en 66.9, in dezelfde taal te zijn gesteld als deze aanvraag.

Regel 13bis

Microbiologische uitvindingen

13bis.1 tot en met 13bis.6 (Ongewijzigd)

13bis.7 *Nationale vereisten: kennisgeving en publikatie*

a) (Ongewijzigd)

b) Elk nationaal bureau stelt het Internationale Bureau in kennis van de instituten voor bewaarneming bij wie de nationale wetgeving het verrichten van depots van micro-organismen ten behoeve van de octrooiprocedure voor dat bureau toestaat, of, indien de nationale wetgeving niet in zodanige depots voorziet of deze niet toestaat, van dat feit.

c) (Ongewijzigd)

Regel 15

De internationale taks

15.1 tot en met 15.3 (Ongewijzigd)

15.4 *Tijdstip van betaling*

a) De basistaks dient te worden betaald binnen een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag.

b) De aanwijzingstaks dient te worden betaald:

(i) wanneer de internationale aanvraag geen beroep op een recht van voorrang ingevolge artikel 8 bevat, binnen een jaar na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag,

(ii) wanneer de internationale aanvraag een beroep op een recht van voorrang ingevolge artikel 8 bevat, binnen een jaar na de datum van voorrang of binnen een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag, indien die maand verstrijkt na afloop van een jaar na de datum van voorrang.

c) Wanneer de basistaks of de aanwijzingstaks wordt betaald later dan de datum waarop de internationale aanvraag werd ontvangen en het bedrag van die taks in de valuta waarin het betaalbaar is, hoger is op de datum van betaling („het hogere bedrag”) dan het was op de datum waarop de internationale aanvraag werd ontvangen („het lagere bedrag”):

(i) is het lagere bedrag verschuldigd indien de taks wordt betaald binnen een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag,

(ii) is het hogere bedrag verschuldigd indien de taks later wordt betaald dan een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag.

d) Indien op 3 februari 1984 de paragrafen a) en b) niet verenigbaar zijn met de nationale wetgeving zoals toegepast door het ontvangende bureau en zolang als zij onverenigbaar blijven met die wetgeving, dient de basistaks te worden betaald op de datum van ontvangst van de internationale aanvraag en de aanwijzingstaks binnen een jaar na de datum van voorrang.

15.5 (Ongewijzigd: blijft geschrapt)

15.6 (Ongewijzigd)

Regel 16bis

Voorschot van taksen door het Internationale Bureau

16bis.1 *Garantie van het Internationale Bureau*

a) Wanneer het ontvangende bureau, op het tijdstip waarop met betrekking tot een internationale aanvraag taksen verschuldigd zijn ingevolge de Regels 14.1 b), 15.4 a) en 16.1 f), constateert dat de aanvrager deze niet aan het bureau heeft betaald, of dat het door de aanvrager aan het bureau betaalde bedrag lager is dan wat nodig is ter dekking van de toezendingstaks, de basistaks en de taks voor het nieuwheidsonderzoek, belast het ontvangende bureau het Internationale Bureau voor het ter dekking van deze taksen vereiste bedrag, of het ontbrekende gedeelte daarvan, en beschouwt het ontvangende bureau bedoeld bedrag als op tijd door de aanvrager betaald.

b) Wanneer het ontvangende bureau, op het tijdstip waarop ingevolge Regel 15.4 b) de aanwijzingstaksen verschuldigd zijn, constateert dat de

betaling, verricht door de aanvrager met betrekking tot een internationale aanvraag onvoldoende is om alle aanwijzingen te dekken, belast het ontvangende bureau het Internationale Bureau voor het ter dekking van deze taksen vereiste bedrag en beschouwt het ontvangende bureau bedoeld bedrag als op tijd door de aanvrager betaald.

c) (Ongewijzigd)

d) (Geschrapt)

16bis.2 *Verplichtingen van de aanvrager, enz.*

a) tot en met c) (Ongewijzigd)

d) tot en met g) (Geschrapt)

16bis.3 *Kennisgeving*

(Geschrapt)

Regel 17

Het voorrangsbewijs

17.1 *Verplichting een afschrift van een eerdere nationale aanvraag over te leggen*

a) Wanneer ingevolge artikel 8 in de internationale aanvraag de voorrang op grond van een eerdere nationale aanvraag wordt ingeroepen, dient, tenzij reeds bij het ontvangende bureau ingediend, een afschrift van genoemde nationale aanvraag, gewaarmerkt door de instantie waarbij zij was ingediend („het voorrangsbewijs”), te zamen met de internationale aanvraag, uiterlijk 16 maanden na de datum van voorrang, of, in het geval genoemd in artikel 23, tweede lid, uiterlijk op het tijdstip waarop de behandeling of beoordeling wordt verzocht, door de aanvrager aan het Internationale Bureau of aan het ontvangende bureau te worden overgelegd.

b) Wanneer het voorrangsbewijs door het ontvangende bureau wordt afgegeven, kan de aanvrager, in plaats van het voorrangsbewijs over te leggen, het ontvangende bureau verzoeken het voorrangsbewijs toe te zenden aan het Internationale Bureau. Zulk een verzoek dient niet later te worden gedaan dan bij het verstrijken van de toepasselijke termijn bedoeld in paragraaf a) en kan door het ontvangende bureau worden onderworpen aan de betaling van een taks.

c) (Ongewijzigd)

d) (Geschrapt)

17.2 (Ongewijzigd)

Regel 20

Ontvangst van de internationale aanvraag

20.1 tot en met 20.4 (Ongewijzigd)

20.5 *Positieve vaststelling*

a) (Ongewijzigd)

b) (Ongewijzigd)

c) Het ontvangende bureau stelt de aanvrager onverwijld in kennis van het nummer van de internationale aanvraag en de datum van de internationale indiening. Tegelijkertijd zendt het een afschrift van de kennisgeving die aan de aanvrager is gezonden, aan het Internationale Bureau, behalve wanneer het het oorspronkelijke exemplaar heeft gezonden aan of tegelijkertijd zendt aan het Internationale Bureau ingevolge Regel 22.1 a).

20.6 tot en met 20.9 (Ongewijzigd)

Regel 22

Toezending van het oorspronkelijke exemplaar

22.1 *Procedure*

a) (Ongewijzigd)

b) Indien het Internationale Bureau een afschrift van de kennisgeving ingevolge Regel 20.5 c) heeft ontvangen, maar na het verstrijken van 13 maanden, te rekenen van de datum van voorrang, niet in het bezit is van het oorspronkelijke exemplaar, brengt het het ontvangende bureau in herinnering dat het onverwijld het oorspronkelijke exemplaar dient toe te zenden aan het Internationale Bureau.

c) Indien het Internationale Bureau een afschrift van de kennisgeving ingevolge Regel 20.5 c) heeft ontvangen, maar na het verstrijken van 14 maanden, te rekenen van de datum van voorrang, niet in het bezit is van het oorspronkelijke exemplaar, stelt het de aanvrager en het ontvangende bureau daarvan in kennis.

d) Na het verstrijken van 14 maanden, te rekenen van de datum van voorrang, kan de aanvrager het ontvangende bureau verzoeken een afschrift van zijn internationale aanvraag te waarmerken als zijnde gelijklopend aan de ingediende internationale aanvraag en kan hij een dergelijk gewaarmerkt afschrift toezenden aan het Internationale Bureau.

e) Een waarmerking ingevolge paragraaf d) is kosteloos en kan slechts op een van de volgende gronden worden geweigerd:

(i) het afschrift welke het ontvangende bureau is verzocht te waarmerken, is niet gelijklopend aan de ingediende internationale aanvraag;

(ii) voorschriften betreffende de nationale veiligheid beletten, dat de internationale aanvraag als zodanig wordt behandeld;

(iii) het ontvangende bureau heeft reeds het oorspronkelijke exemplaar toegezonden aan het Internationale Bureau en dit Bureau heeft het ontvangende bureau ervan in kennis gesteld dat het het oorspronkelijke exemplaar heeft ontvangen.

f) Tenzij het Internationale Bureau het oorspronkelijke exemplaar

heeft ontvangen, of tot het het oorspronkelijke exemplaar ontvangt, wordt het ingevolge paragraaf e) gewaarmerkte en door het Internationale Bureau ontvangen afschrift beschouwd als zijnde het oorspronkelijke exemplaar.

g) Indien, bij het aflopen van de termijn van toepassing ingevolge artikel 22, de aanvrager de handelingen als bedoeld in dat artikel heeft verricht, maar het aangewezen bureau niet in kennis is gesteld door het Internationale Bureau van de ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar, brengt het aangewezen bureau het Internationale Bureau daarvan op de hoogte. Indien het Internationale Bureau niet in het bezit is van het oorspronkelijke exemplaar, stelt het onverwijld de aanvrager en het ontvangende bureau daarvan in kennis, tenzij het deze ingevolge paragraaf c) daarvan reeds op de hoogte heeft gesteld.

22.2 *Alternatieve procedure* (Geschrapt)

22.3 *Termijn ingevolge artikel 12, derde lid*

De termijn genoemd in artikel 12, derde lid, beloopt 3 maanden te rekenen van de datum van de kennisgeving gezonden door het Internationale Bureau aan de aanvrager ingevolge Regel 22.1 c) of g).

22.4 *Statistieken betreffende niet-naleving van de Regels 22.1 en 22.2* (Geschrapt)

22.5 *Documenten ingediend te zamen met de internationale aanvraag* (Geschrapt)

Regel 23

Toezending van het exemplaar voor het nieuwheidsonderzoek

23.1 *Procedure*

a) Het exemplaar voor het nieuwheidsonderzoek dient uiterlijk op dezelfde dag als waarop het oorspronkelijke exemplaar aan het Internationale Bureau wordt toegezonden, door het ontvangende bureau te worden toegezonden aan de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.

b) Indien het Internationale Bureau niet binnen 10 dagen na de ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek heeft vernomen dat die Instantie in het bezit is van het exemplaar voor het nieuwheidsonderzoek, zendt het Internationale Bureau onverwijld een afschrift van de internationale aanvraag toe aan de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.

c) (Geschrapt)

Regel 24

Ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar door het Internationale Bureau

24.1 *Registratie van de datum van ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar*

(Geschrapd)

24.2 (Ongewijzigd)

Regel 26

Controle en verbetering van bepaalde onderdelen van de internationale aanvraag door het ontvangende bureau

26.1 *Controletermijn*

(Ongewijzigd)

26.2 *Termijn voor verbetering*

De termijn genoemd in artikel 14, eerste lid, onder b), dient naar de omstandigheden redelijk te zijn en in elk geval afzonderlijk door het ontvangende bureau te worden bepaald. Hij dient niet korter te zijn dan een maand te rekenen van de datum van de uitnodiging tot verbetering. Hij kan worden verlengd door het ontvangende bureau op elk moment voordat een beslissing is genomen.

26.3 *Controle van de vormvoorschriften ingevolge artikel 14, eerste lid, onder a), sub (v)*

De vormvoorschriften genoemd in Regel 11 dienen slechts te worden gecontroleerd voor zover naleving ervan noodzakelijk is voor een redelijk eenvormige internationale publikatie.

26.3bis *Uitnodiging tot verbetering van gebreken genoemd in artikel 14, eerste lid, onder b)*

Het ontvangende bureau behoeft de uitnodiging tot verbetering van het gebrek genoemd in artikel 14, eerste lid, onder a), sub (v), niet te doen wanneer aan de vormvoorschriften genoemd in Regel 11 in die mate is voldaan als noodzakelijk is voor een redelijk eenvormige internationale publikatie.

26.4 *Procedure*

a) (Ongewijzigd)

b) tot en met d) (Geschrapd)

26.5 *Beslissing van het ontvangende bureau*

a) Het ontvangende bureau beslist of de aanvrager de verbetering binnen de termijn ingevolge Regel 26.2 heeft overgelegd en, indien de verbetering binnen die termijn is overgelegd, of de aldus verbeterde internationale aanvraag al dan niet als ingetrokken dient te worden

beschouwd, onder voorwaarde dat geen internationale aanvraag wordt beschouwd als ingetrokken wegens niet-voldoen aan de vormvoorschriften genoemd in Regel 11, indien zij aan deze voorschriften voldoet in die mate als noodzakelijk is voor een redelijk eenvormige internationale publikatie.

b) (Geschrapt)

26.8 (Ongewijzigd)

Regel 28

Gebreken vastgesteld door het Internationale Bureau

28.1 *Vaststelling van bepaalde gebreken*

a) Indien, naar het oordeel van het Internationale Bureau de internationale aanvraag enig gebrek vertoont genoemd in artikel 14, eerste lid, onder a), sub (i), (ii) of (v), brengt het Internationale Bureau dit gebrek onder de aandacht van het ontvangende bureau.

b) (Ongewijzigd)

Regel 29

Internationale aanvragen of aanwijzingen die ingevolge artikel 14, eerste, derde of vierde lid, als ingetrokken worden beschouwd

29.1 (Ongewijzigd)

29.2 *Vaststelling door het aangewezen bureau*
(Geschrapt)

29.3 en 29.4 (Ongewijzigd)

Regel 32

Intrekking van de internationale aanvraag of van aanwijzingen

32.1 *Intrekkingen*

a) en b) (Ongewijzigd)

c) Intrekking geschiedt door een ondertekende kennisgeving van de aanvrager aan het Internationale Bureau of aan het ontvangende bureau. In het geval van Regel 4.8 b) behoort de kennisgeving door alle aanvragers te zijn ondertekend.

d) (Geschrapt)

e) Er vindt geen internationale publikatie plaats van de internationale aanvraag of van de aanwijzing, al naar gelang het geval, indien de kennisgeving van intrekking het Internationale Bureau bereikt, voordat de technische voorbereidingen voor de publikatie zijn voltooid.

Regel 32bis

*Intrekking van het beroep op een recht van voorrang*32bis.1 *Intrekking*

a) en b) (Ongewijzigd)

c) Indien de intrekking van het beroep op een recht van voorrang of, in het geval dat meer dan één beroep op een recht van voorrang is gedaan, de intrekking van enig beroep daarop, een wijziging inhoudt van de datum van voorrang van de internationale aanvraag, zal elke termijn, die is berekend vanaf de oorspronkelijke datum van voorrang en nog niet is verstreken, worden berekend vanaf de datum van voorrang die uit die wijziging voortvloeit. Voor wat betreft de termijn van 18 maanden bedoeld in artikel 21, tweede lid onder a), kan het Internationale Bureau nochtans overgaan tot internationale publikatie op basis van genoemde termijn berekend vanaf de oorspronkelijke datum van voorrang, indien de kennisgeving van intrekking het Internationale Bureau bereikt binnen een periode van 15 dagen vóór het verstrijken van die termijn.

d) Voor iedere intrekking bedoeld in paragraaf a), is het bepaalde in Regel 32.1 c) van overeenkomstige toepassing.

Regel 34

*Minimumdocumentatie*34.1 *Begripsomschrijving*

a) en b) (Ongewijzigd)

c) Onverminderd het bepaalde onder de paragrafen d) en e) zijn de „nationale octrooi-bescheiden” de volgende:

(i) tot en met (v) (Ongewijzigd)

(vi) de octrooien die na 1920 zijn verleend door en de octrooiaanvragen die zijn gepubliceerd in enig ander land en zijn gesteld in de Engelse, de Franse, de Duitse of de Spaanse taal en waarin geen voorrang wordt ingeroepen, met dien verstande dat het nationale bureau van het betrokken land deze documenten ordent en ter beschikking stelt van elke Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.

d) (Ongewijzigd)

e) Een Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, waarvan de officiële taal of waarvan een van de officiële talen niet Japans, Russisch of Spaans is, is bevoegd in haar documentatie niet de octrooi-bescheiden van onderscheidenlijk Japan en de Sowjet-Unie alsmede de octrooi-bescheiden in de Spaanse taal, op te nemen, waarvan uittreksels in de Engelse taal niet algemeen beschikbaar zijn. Met betrekking tot Engelse uittreksels die algemeen beschikbaar komen na de datum van inwerkingtreding van dit Reglement is de opening van de octrooi-bescheiden waarop de uittreksels betrekking hebben vereist uiterlijk 6 maanden nadat deze uittreksels algemeen beschikbaar zijn geworden.

In geval van een onderbreking van het maken van uittreksels in het Engels op technische gebieden waar de Engelse uittreksels voordien algemeen beschikbaar waren, neemt de Algemene Vergadering passende maatregelen om te voorzien in het onverwijld herstel van deze diensten op de genoemde gebieden.

f) (Ongewijzigd)

Regel 42

Termijn voor internationaal nieuwheidsonderzoek

42.1 *Termijn voor internationaal nieuwheidsonderzoek*

De termijn voor de opstelling van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek of de verklaring bedoeld in artikel 17, tweede lid, onder a), is 3 maanden te rekenen van de datum van ontvangst van het exemplaar voor nieuwheidsonderzoek door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, of 9 maanden te rekenen van de datum van voorrang, afhankelijk van welke van beide termijnen het laatst verstrijkt.

Regel 46

Wijziging van conclusies bij het Internationale Bureau

46.1 *Termijn*

De in artikel 19 bedoelde termijn belooft 2 maanden, te rekenen van de datum waarop de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek aan het Internationale Bureau en aan de aanvrager toezendt, of 16 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang, afhankelijk van welke van beide termijnen het laatste verstrijkt, met dien verstande dat een wijziging ingevolge artikel 19 aangebracht, die is ontvangen door het Internationale Bureau na het verstrijken van de van toepassing zijnde termijn, wordt beschouwd als te zijn ontvangen door dat Bureau op de laatste dag van die termijn, indien zij het Bureau bereikt voordat de technische voorbereidingen voor internationale publikatie zijn voltooid.

46.2 *Datering van wijzigingen* (Geschrapt)

46.3 *Taal van de wijzigingen*

Indien de internationale aanvraag is ingediend in een andere taal dan de taal waarin zij wordt gepubliceerd, dient een ingevolge artikel 19 aangebrachte wijziging te zijn gesteld in de taal waarin de aanvraag wordt gepubliceerd.

46.4 *Verklaring*

a) De verklaring bedoeld in artikel 19, eerste lid, dient te zijn gesteld

in de taal waarin de internationale aanvraag wordt gepubliceerd en dient niet langer te zijn dan 500 woorden, indien zij in het Engels is gesteld of in die taal is vertaald. De verklaring dient als zodanig te worden aangeduid door een opschrift, waarbij bij voorkeur de woorden worden gebruikt „Verklaring bedoeld in artikel 19, eerste lid” of een equivalent daarvan in de taal van de verklaring.

b) De verklaring dient geen kleinerende opmerkingen te bevatten over het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek of over het belang van in dat verslag genoemde aanhalingen. Alleen in verband met een wijziging van een bepaalde conclusie kan er verwezen worden naar aanhalingen in het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek, die van belang zijn voor die conclusie.

46.5 *Vorm van de wijzigingen*

- a) (Ongewijzigd)
- b) en c) (Geschrapt)

Regel 47

Toezending aan de aangewezen bureaus

47.1 *Procedure*

- a) (Ongewijzigd)

b) Deze toezending dient onverwijld te geschieden na de internationale publikatie van de internationale aanvraag, en in elk geval tegen het einde van de 19e maand na de voorrangsdatum. Een wijziging ontvangen door het Internationale Bureau binnen de termijn als bepaald in Regel 46.1, die nog niet was toegezonden, wordt onverwijld aan de aangewezen bureaus toegezonden door het Internationale Bureau, en de laatste stelt de aanvrager hiervan in kennis.

- c) tot en met e) (Ongewijzigd)

47.2 en 47.3 (Ongewijzigd)

Regel 48

Internationale publikatie

48.1 (Ongewijzigd)

48.2 *Inhoud*

- a) De brochure dient te bevatten:

- (i) tot en met (v) (Ongewijzigd)

- (vi) een verklaring ingediend ingevolge artikel 19, eerste lid, tenzij het Internationale Bureau vaststelt, dat de verklaring niet voldoet aan de bepalingen van Regel 46.4,

- (vii) een verzoek tot verbetering bedoeld in de derde zin van Regel 91.1(f).

b) Onverminderd het bepaalde onder paragraaf c) dient de voorpagina te bevatten:

(i) (Ongewijzigd)

(ii) een figuur of figuren wanneer de internationale aanvraag tekeningen bevat, tenzij Regel 8.2 b) van toepassing is,

(iii) (Ongewijzigd)

c) tot en met f) (Ongewijzigd)

g) Indien, op het tijdstip waarop de technische voorbereidingen voor de internationale publikatie zijn voltooid, het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek nog niet beschikbaar is (bijvoorbeeld wegens publikatie op verzoek van de aanvrager zoals bepaald in de artikelen 21, tweede lid, onder b), en 64, derde lid, onder c), sub (i)), dient de brochure in plaats van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek, een vermelding te bevatten dat dit verslag niet beschikbaar was en dat de brochure (die dan ook het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek bevat) opnieuw zal worden gepubliceerd, dan wel dat het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek (wanneer het beschikbaar komt) afzonderlijk zal worden gepubliceerd.

h) Indien, op het tijdstip waarop de technische voorbereidingen voor de internationale publikatie zijn voltooid, de termijn voor wijziging van de conclusies ingevolge artikel 19 niet is verstreken, dient de brochure dit feit te vermelden en aan te geven dat, indien de conclusies ingevolge artikel 19 mochten worden gewijzigd, onverwijld na zodanige wijziging de brochure (met de conclusies zoals gewijzigd) opnieuw zal worden gepubliceerd, dan wel dat een verklaring met alle wijzigingen zal worden gepubliceerd. In het laatste geval dienen ten minste de voorpagina en de conclusies opnieuw te worden gepubliceerd en, indien een verklaring ingevolge artikel 19, eerste lid, is ingediend, dient deze verklaring eveneens te worden gepubliceerd, tenzij het Internationale Bureau vaststelt dat de verklaring niet voldoet aan de bepalingen van Regel 46.4.

i) (Ongewijzigd)

48.3 *Talen*

a) Indien de internationale aanvraag is ingediend in het Duits, het Engels, het Frans, het Japans, het Russisch of het Spaans, wordt deze aanvraag gepubliceerd in de taal waarin zij werd ingediend.

b) Indien de internationale aanvraag is ingediend in een andere taal dan het Duits, het Engels, het Frans, het Japans, het Russisch of het Spaans, dient deze aanvraag in een Engelse vertaling te worden gepubliceerd. De vertaling dient te worden gemaakt onder de verantwoordelijkheid van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, die verplicht is deze zo tijdig gereed te hebben, dat internationale publikatie op de voorgeschreven datum mogelijk is, of, wanneer artikel 64, derde lid, onder b), van toepassing is, dat de toezending ingevolge artikel 20 kan geschieden aan het einde van de negentiende maand, te rekenen vanaf de datum van voorrang. Niettegenstaande Regel 16.1 a) kan de Instantie voor Internationale Nieuwheidsonderzoek van de aanvrager

een taks voor de vertaling innen. De Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek dient de aanvrager in de gelegenheid te stellen tot het maken van opmerkingen over de concept-vertaling. De Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek bepaalt hiervoor een onder de omstandigheden redelijke termijn. Indien er geen tijd is rekening te houden met de opmerkingen van de aanvrager voordat de vertaling wordt toegezonden of indien er een verschil van mening bestaat tussen de aanvrager en genoemde Instantie ten aanzien van de juiste vertaling, kan de aanvrager een afschrift van zijn opmerkingen, of van wat daarvan is overgebleven, toezenden aan het Internationale Bureau en aan elk aangewezen bureau waaraan de vertaling was toegezonden. Het Internationale Bureau publiceert de voornaamste inhoud van de opmerkingen, te zamen met de vertaling van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek of na de publikatie van deze vertaling.

c) Indien de internationale aanvraag wordt gepubliceerd in een andere taal dan het Engels dienen het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek, voorzover het is gepubliceerd ingevolge Regel 48.2 a)(v), of de verklaring bedoeld in artikel 17, tweede lid, onder a), de titel van de uitvinding, het uittreksel en tekst met betrekking tot de het uittreksel begeleidende figuur of figuren, zowel in die taal als in het Engels te worden gepubliceerd. De vertalingen dienen te worden gemaakt onder de verantwoordelijkheid van het Internationale Bureau.

48.4 en 48.5 (Ongewijzigd)

48.6 *Aankondiging van bepaalde feiten*

a) (Ongewijzigd)

b) (Geschrapt)

c) Indien de internationale aanvraag of de aanwijzing van een aangeezwen Staat wordt ingetrokken ingevolge Regel 32.1, of indien het beroep op een recht van voorrang wordt ingetrokken ingevolge Regel 32bis.1, nadat de technische voorbereidingen voor de internationale publikatie zijn voltooid, dient dit feit in het mededelingenblad te worden bekendgemaakt.

Regel 49

Afschrift, vertaling en taks ingevolge artikel 22

49.1 *Kennisgeving*

a) (Ongewijzigd)

a-bis) Een Verdragsluitende Staat die niet verlangt dat ingevolge artikel 22 door de aanvrager een afschrift van de internationale aanvraag wordt verstrekt (zelfs indien de toezending van het afschrift van de internationale aanvraag door het Internationale Bureau ingevolge Regel 47 niet heeft plaatsgevonden voor het verstrijken van de ingevolge artikel 22 van toepassing zijnde termijn) stelt het Internationale Bureau daarvan in kennis.

a-ter) Een Verdragsluitende Staat die, indien hij een aangewezen Staat is, ingevolge artikel 24, tweede lid, de rechtsgevolgen bepaald in artikel 11, derde lid, handhaaft, zelfs indien een afschrift van de internationale aanvraag niet is verstrekt door de aanvrager voor het verstrijken van de ingevolge artikel 22 van toepassing zijnde termijn, stelt het Internationale Bureau daarvan in kennis.

b) Een kennisgeving ontvangen door het Internationale Bureau ingevolge het bepaalde onder de paragrafen a), a-bis) of a-ter) wordt door het Internationale Bureau onverwijld bekendgemaakt in het mededelingenblad.

c) (Ongewijzigd)

49.2 (Ongewijzigd)

49.3 *Verklaringen ingevolge artikel 19; vermeldingen ingevolge Regel 13bis.4*

Voor de toepassing van artikel 22 en van de onderhavige Regel worden een ingevolge artikel 19, eerste lid, afgelegde verklaring en een vermelding verstrekt ingevolge Regel 13bis.4, onverminderd het bepaalde in Regel 49.5 c) en h), als een deel van de internationale aanvraag beschouwd.

49.4 *Gebruik van een nationaal formulier*

Geen aanvrager behoeft een nationaal formulier te gebruiken voor het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen.

49.5 *Inhoud en vormvoorschriften van de vertaling*

a) Voor de toepassing van artikel 22 dient de vertaling van de internationale aanvraag te bevatten de beschrijving, de conclusies, tekst met betrekking tot de tekeningen en het uittreksel. Indien het aangewezen bureau daarom verzoekt, dient de vertaling, onverminderd het bepaalde in de paragrafen b) en e):

(i) het verzoekschrift te bevatten,

(ii) zowel de oorspronkelijke als de gewijzigde conclusies te bevatten, indien de conclusies ingevolge artikel 19 zijn gewijzigd; alsmede

(iii) vergezeld te gaan van een afschrift van de tekeningen.

b) Een aangewezen bureau dat het verstrekken van een vertaling van het verzoekschrift verlangt, dient afschriften van het formulier van het verzoekschrift in de taal van de vertaling kosteloos aan de aanvragers te verschaffen. Vorm en inhoud van het formulier van het verzoekschrift in de taal van de vertaling dienen niet af te wijken van die van het verzoekschrift ingevolge de Regels 3 en 4; het formulier in de taal van de vertaling dient in het bijzonder geen gegevens te vragen die niet in het oorspronkelijke verzoekschrift zijn opgenomen. Het gebruik van het formulier van het verzoekschrift in de taal van de vertaling dient vrij te zijn.

c) Wanneer de aanvrager geen vertaling verstrekt van een ingevolge artikel 19, eerste lid, afgelegde verklaring, kan het aangewezen bureau een dergelijke verklaring buiten beschouwing laten.

d) Indien een tekening tekst bevat, dient de vertaling van die tekst verstrekt te worden, hetzij in de vorm van een afschrift van de oorspronkelijke tekening met de vertaling geplakt op de originele tekst, hetzij in de vorm van een opnieuw uitgevoerde tekening.

e) Een aangewezen bureau dat ingevolge paragraaf a) het verstrekken van een afschrift van de tekeningen verlangt, dient wanneer de aanvrager niet binnen de termijn bepaald in artikel 22 zo'n afschrift heeft verstrekt:

(i) de aanvrager te verzoeken zo'n afschrift binnen een termijn die naar de omstandigheden redelijk is en opgenomen is in het verzoek, te verstrekken, of

(ii) de betreffende tekening buiten beschouwing te laten, indien zo'n verzoek op 3 februari 1984 onverenigbaar is met de door dat bureau toe te passen nationale wetgeving en zolang als het onverenigbaar blijft met die wetgeving.

f) De uitdrukking „Fig.” behoeft in geen enkele taal vertaald te worden.

g) Wanneer een afschrift van de tekeningen of een opnieuw uitgevoerde tekening die is verstrekt ingevolge paragraaf d) of e), onverenigbaar is met de in Regel 11 genoemde vormvoorschriften, kan het aangewezen bureau de aanvrager verzoeken het gebrek binnen een termijn die naar de omstandigheden redelijk is en opgenomen is in het verzoek, te verbeteren.

h) Wanneer de aanvrager geen vertaling verstrekt van een ingevolge Regel 13bis.4 verstrekte vermelding, kan het aangewezen bureau de aanvrager om een dergelijke vertaling verzoeken, indien het dit noodzakelijk acht, binnen een termijn die naar de omstandigheden redelijk is en die opgenomen is in het verzoek.

i) Gegevens inzake een vereiste en de handelwijze van aangewezen bureaus, met betrekking tot de tweede zin van paragraaf a), worden door het Internationale Bureau in het mededelingenblad bekendgemaakt.

j) Een aangewezen bureau mag niet verlangen dat de vertaling van de internationale aanvraag voldoet aan andere vormvoorschriften dan die welke voorgeschreven zijn voor de oorspronkelijke internationale aanvraag.

Regel 51

Beoordeling door aangewezen bureaus

51.1 tot en met 51.3 (Ongewijzigd)

51.4 *Kennisgeving aan het Internationale Bureau*
(Geschrapt)

Regel 51bis

Bepaalde nationale vereisten toegestaan ingevolge artikel 27, eerste, tweede, zesde en zevende lid

51bis.1 *Bepaalde toegestane nationale vereisten*

a) De in artikel 27, tweede lid, onder (ii), genoemde documenten, of het bewijs genoemd in artikel 27, zesde lid, die de aanvrager kan worden gevraagd te leveren ingevolge de door het aangewezen bureau toe te passen nationale wetgeving, omvatten in het bijzonder:

(i) een document inzake de identiteit van de uitvinder,

(ii) een document inzake overdracht of een akte van overdracht van het recht op de aanvraag,

(iii) een document met een eed of verklaring afgelegd door de uitvinder die beweert de uitvinding te hebben gedaan,

(iv) een document met een verklaring afgelegd door de aanvrager, waaruit blijkt wie de uitvinder is of wie het vermeende recht op de aanvraag heeft,

(v) een document met een bewijs van het recht van de aanvrager om een beroep te doen op een recht van voorrang, wanneer hij een andere persoon is dan de aanvrager die de eerdere aanvraag, op grond waarvan het recht van voorrang wordt ingeroepen, heeft ingediend,

(vi) een bewijs betreffende onschadelijke openbaarmaking of een op gebrek aan nieuwigheid te maken uitzondering, zoals openbaarmaking als gevolg van misbruik, openbaarmaking bij bepaalde tentoonstellingen en openbaarmaking door de aanvrager gedurende een bepaald tijdvak.

b) De nationale wetgeving toe te passen door het aangewezen bureau kan, in overeenstemming met artikel 27, zevende lid, verplicht stellen:

(i) dat de aanvrager wordt vertegenwoordigd door een gemachtigde die gerechtigd is aanvragers voor dat bureau te vertegenwoordigen en/of dat hij een adres in de aangewezen Staat heeft voor het ontvangen van kennisgevingen,

(ii) dat de gemachtigde, voorzover die er is, die de aanvrager vertegenwoordigt, naar behoren door de aanvrager is benoemd.

c) De nationale wetgeving toe te passen door het aangewezen bureau kan, in overeenstemming met artikel 27, eerste lid, de eis stellen dat de internationale aanvraag, de vertaling daarvan of enig ander document daarop betrekking hebbend, in meer dan één afschrift wordt verstrekt.

d) De nationale wetgeving toe te passen door het aangewezen bureau kan, in overeenstemming met artikel 27, tweede lid, onder (ii), de eis stellen dat de vertaling van de internationale aanvraag zoals door de aanvrager ingevolge artikel 22 is verstrekt, door de aanvrager of de persoon die de internationale aanvraag heeft vertaald, wordt bevestigd in een verklaring dat de vertaling, naar zijn beste weten, volledig en waarheidsgetrouw is.

51bis.2 *Gelegenheid om te voldoen aan de nationale vereisten*

a) Wanneer een van de vereisten als bedoeld in Regel 51bis. 1, of een andere vereiste van de nationale wetgeving toe te passen door het aangewezen bureau, die dat bureau kan toepassen ingevolge artikel 27, eerste, tweede, zesde of zevende lid, niet reeds is vervuld tijdens dezelfde termijn binnen welke aan de vereisten ingevolge artikel 22 dient te worden voldaan, dient de aanvrager de gelegenheid te hebben aan de vereiste te voldoen na het verstrijken van die termijn.

b) De nationale wetgeving toe te passen door het aangewezen bureau kan, in overeenstemming met artikel 27, tweede lid, onder (ii), de eis stellen dat de aanvrager, op verzoek van het aangewezen bureau, een waarmerking verschaft van de vertaling van de internationale aanvraag door een officieel gezagsorgaan of een beëdigd vertaler, indien het aangewezen bureau zo'n waarmerking naar de omstandigheden noodzakelijk acht, binnen een termijn die naar de omstandigheden redelijk is en opgenomen is in het verzoek.

c) Indien op 3 februari 1984 het gestelde in paragraaf a) met betrekking tot de vereisten genoemd in Regel 51bis.1 a) (iii) en (vi), b) (i) en d), niet verenigbaar is met de nationale wetgeving toegepast door het nationale bureau en zolang als het onverenigbaar blijft met die wetgeving, heeft de aanvrager geen gelegenheid te voldoen aan één van de vereisten na het verstrijken van de termijn ingevolge artikel 22. Gegevens inzake zulke nationale wetgevingen worden door het Internationale Bureau bekendgemaakt in het mededelingenblad.

Regel 53

Het verzoek

53.1 *Vorm*

- a) tot en met c) (Ongewijzigd)
d) (Geschrapt)

53.2 tot en met 53.8 (Ongewijzigd)

Regel 54

De aanvrager die bevoegd is een verzoek te doen

54.1 en 54.2 (Ongewijzigd)

54.3 *Meer dan één aanvrager: verschillend voor verschillende gekozen Staten*

- a) (Ongewijzigd)
b) (Geschrapt)

54.4 *De aanvrager die niet bevoegd is een verzoek of een keuze te doen*

- a) Indien de aanvrager niet gerechtigd is of, in het geval van meer dan

één aanvrager, indien geen van hen gerechtigd is een verzoek te doen ingevolge artikel 31, tweede lid, wordt het verzoek beschouwd als te zijn niet ingediend.

b) Indien aan het vereiste ingevolge Regel 54.3 a) niet is voldaan met betrekking tot een gekozen Staat, wordt de keuze van die Staat beschouwd als te zijn niet gedaan.

Regel 55

Talen (internationale voorlopige beoordeling)

55.1 *Het verzoek*

Het verzoek dient te zijn gesteld in de taal van de internationale aanvraag of, indien de internationale aanvraag ingediend is in een andere taal dan waarin zij is gepubliceerd, in de taal van de publikatie.

55.2 *De internationale aanvraag*

(Geschrapt)

Regel 58

De taks voor voorlopige beoordeling

58.1 en 58.2 (Ongewijzigd)

58.3 *Terugbetaling*

De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling deelt het Internationale Bureau mede of zij, en zo ja, in welke mate en onder welke voorwaarden, een bedrag dat als taks voor voorlopige beoordeling is betaald zal terugbetalen, indien het verzoek als niet ingediend wordt beschouwd, en het Internationale Bureau zal zodanige mededeling onverwijld publiceren.

Regel 60

Bepaalde gebreken in het verzoek of de keuzen

60.1 en 60.2 (Ongewijzigd)

60.3 *Pogingen tot keuzen*

(Geschrapt)

Regel 61

Kennisgeving van het verzoek en de keuzen

61.1 *Kennisgevingen aan het Internationale Bureau, de aanvrager en de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*

a) De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling ver-

meldt op het verzoek de datum van ontvangst of, wanneer van toepassing, de datum bedoeld in Regel 60.1 b). De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling zendt het verzoek onverwijld toe aan het Internationale Bureau en maakt en bewaart een afschrift in haar dossiers.

b) De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling stelt de aanvrager onverwijld schriftelijk in kennis van de datum van ontvangst van het verzoek. Wanneer het verzoek ingevolge de Regels 54.4a), 57.4c), 58.2c) of 60.1c) als niet ingediend is beschouwd, of indien een keuze is beschouwd ingevolge Regel 54.4b) als te zijn niet gedaan, stelt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager en het Internationale Bureau daarvan in kennis.

c) (Ongewijzigd)

61.2 en 61.3 (Ongewijzigd)

Regel 62

Afschrift voor de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

62.1 *De internationale aanvraag*
(Geschrapt)

62.2 (Ongewijzigd)

Regel 66

Procedure voor de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

66.1 (Ongewijzigd)

66.2 *Eerste schriftelijke oordeel van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*

a) Indien de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling (i) van oordeel is dat de internationale aanvraag een van de gebreken heeft, beschreven in artikel 34, vierde lid,

(ii) van oordeel is dat het verslag van de internationale voorlopige beoordeling negatief dient te zijn ten aanzien van enige conclusie omdat de uitvinding waarvoor daarin bescherming wordt gevraagd niet nieuw lijkt te zijn, niet op uitvindingswerkzaamheid lijkt te berusten (niet voor de hand lijkt te liggen) of niet vatbaar lijkt voor toepassing op het gebied van de nijverheid,

(iii) opmerkt dat er een gebrek is in de vorm of de inhoud van de internationale aanvraag ingevolge het Verdrag of dit Reglement,

(iv) van oordeel is dat enige wijziging verder gaat dan is geopenbaard in de internationale aanvraag zoals deze is ingediend, of

(v) het verslag van de internationale voorlopige beoordeling vergezeld wenst te doen gaan van opmerkingen over de duidelijkheid van de conclusies, de beschrijving en de tekeningen of de vraag of de conclusies ten volle door de beschrijving worden ondersteund, dient genoemde Instantie de aanvrager daarvan schriftelijk in kennis te stellen. Wanneer de nationale wetgeving van het nationale bureau dat optreedt als Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling niet toestaat dat meervoudig afhankelijke conclusies worden opgesteld op een wijze die afwijkt van hetgeen is aangegeven in de tweede en derde zin van Regel 6.4 a), kan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, ingeval van niet-volgen van die wijze van opstellen, artikel 34, vierde lid, onder b) toepassen. In zo'n geval stelt het de aanvrager hiervan schriftelijk in kennis.

b) (Ongewijzigd)

c) In de kennisgeving wordt de aanvrager uitgenodigd een schriftelijk antwoord in te dienen, waar passend vergezeld van wijzigingen.

d) (Ongewijzigd)

66.3 *Formeel antwoord aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*

a) De aanvrager kan aan de in Regel 66.2 c) bedoelde uitnodiging van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling gehoor geven door wijzigingen aan te brengen, of – indien hij het niet eens is met het oordeel van die Instantie – door argumenten aan te voeren, al naar het geval, dan wel beide doen.

b) (Ongewijzigd)

66.4 *Bijkomende gelegenheid voor het indienen van wijzigingen of het aanvoeren van argumenten*

a) (Ongewijzigd)

b) Op verzoek van de aanvrager kan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling hem één of meer bijkomende gelegenheden bieden om wijzigingen in te dienen of argumenten aan te voeren.

66.5 *Wijziging*

Een andere verandering dan de rechtzetting van duidelijke fouten in de conclusies, de beschrijving of de tekeningen, met inbegrip van het schrappen van conclusies, het weglaten van passages in de beschrijving of het weglaten van bepaalde tekeningen, wordt als een wijziging beschouwd.

66.6 (Ongewijzigd)

66.7 *Voorrangsbewijs*

a) Indien de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling een afschrift nodig heeft van de aanvraag op grond waarvan in de internationale aanvraag een recht van voorrang is ingeroepen, verstrekt het Internationale Bureau op verzoek onverwijld dit afschrift. Indien dat afschrift niet wordt verstrekt aan de Instantie voor de Internationale

Voorlopige Beoordeling, omdat de aanvrager niet heeft voldaan aan de vereisten van Regel 17.1, kan het verslag van de internationale voorlopige beoordeling worden opgesteld alsof het recht van voorrang niet was ingeroepen.

b) Indien de aanvraag op grond waarvan in de internationale aanvraag een recht van voorrang is ingeroepen in een andere taal is gesteld dan de taal of een van de talen van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, kan die Instantie de aanvrager uitnodigen een vertaling in die taal of een van die talen te verstrekken binnen 2 maanden te rekenen vanaf de datum van de uitnodiging. Indien de vertaling niet wordt verstrekt binnen die termijn, kan het verslag van de internationale voorlopige beoordeling worden opgesteld alsof het recht van voorrang niet was ingeroepen.

c) (Geschrapt)

66.8 *Vorm van wijzigingen*

a) Van de aanvrager wordt verlangd dat hij een vervangend blad indient voor elk blad van de internationale aanvraag dat wegens wijziging verschilt van het oorspronkelijk ingediende blad. De begeleidende brief bij de vervangende bladen dient de aandacht te vestigen op de verschillen tussen de vervangen en de vervangende bladen. Voor zover een wijziging leidt tot het vervallen van een geheel blad, wordt deze wijziging in een brief medegedeeld.

b) (Geschrapt)

66.9 *Taal van de wijzigingen*

Indien de internationale aanvraag is ingediend in een andere taal dan die taal waarin zij wordt gepubliceerd, dient elke wijziging, evenals elke in Regel 66.8 a) genoemde brief, te worden ingediend in de taal waarin de aanvraag wordt gepubliceerd.

Regel 69

Termijn voor de internationale voorlopige beoordeling

69.1 *Termijn voor de internationale voorlopige beoordeling*

a) De termijn voor de opstelling van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling is:

(i) 28 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang, indien het verzoek werd ingediend vóór het verstrijken van 19 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang;

(ii) 9 maanden na het begin van de internationale voorlopige beoordeling, indien het verzoek werd ingediend na het verstrijken van 19 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang.

b) en c) (Ongewijzigd)

Regel 70

Het verslag van de internationale voorlopige beoordeling

70.1 (Ongewijzigd)

70.2 *Grondslag van het verslag*

a) (Ongewijzigd)

b) Indien op grond van Regel 66.7 a) of b) het verslag wordt opgesteld alsof er geen voorrang was ingeroepen, dient het verslag zulks te vermelden.

c) (Ongewijzigd)

70.3 tot en met 70.10 (Ongewijzigd)

70.11 *Vermelding van wijzigingen*

Indien wijzigingen zijn aangebracht ten overstaan van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, dient dit feit in het verslag te worden vermeld. Wanneer een wijziging heeft geleid tot het vervallen van een geheel blad, dient ook dit feit nader te worden aangegeven.

70.12 tot en met 70.15 (Ongewijzigd)

70.16 *Bijlagen bij het verslag*

Indien de conclusies, de beschrijving of de tekeningen zijn gewijzigd ten overstaan van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, dient elk vervangend blad ingevolge Regel 66.8 a), als bijlage bij het verslag te worden gevoegd. Vervangende bladen die door latere vervangende bladen zijn vervangen en brieven ingevolge Regel 66.8 a), dienen niet als bijlage te worden bijgevoegd.

70.17 *Talen van het verslag en de bijlagen*

a) Het verslag en iedere bijlage dienen te zijn gesteld in de taal waarin de internationale aanvraag waarop zij betrekking hebben, is gepubliceerd.

b) (Geschraapt)

Regel 74

Vertaling van bijlagen bij het verslag van de internationale voorlopige beoordeling en de toezending daarvan

74.1 *Inhoud van de vertaling en de termijn voor de toezending daarvan*

Wanneer het verstrekken van een vertaling van de internationale aanvraag wordt verlangd door het gekozen bureau ingevolge artikel 39, eerste lid, dient de aanvrager, binnen de termijn van toepassing ingevolge artikel 39, eerste lid, een vertaling van een vervangend blad als bedoeld in Regel 70.16, dat als bijlage bij het verslag van de internationale voorlopige beoordeling is gevoegd, toe te zenden. Dezelfde termijn

is van toepassing wanneer, vanwege een ingevolge artikel 64, tweede lid, onder a) (i), afgelegde verklaring, het verstrekken van een vertaling van de internationale aanvraag aan het gekozen bureau dient te worden uitgevoerd binnen de termijn van toepassing ingevolge artikel 22.

Regel 74bis

Kennisgeving van intrekking overeenkomstig Regel 32

74bis.1 Kennisgeving aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling
(Geschrapt)

Regel 75

Intrekking van het verzoek of van keuzen

75.1 Intrekkingen

a) Intrekking van het verzoek of van alle keuzen kan geschieden voor het verstrijken van 30 maanden te rekenen van de datum van voorrang, behalve ten aanzien van een gekozen Staat waarin de nationale behandeling of beoordeling reeds is begonnen.

Intrekking van de keuze van een gekozen Staat kan geschieden voor de datum waarop de beoordeling en de behandeling in die Staat kan beginnen.

b) (Ongewijzigd)

75.2 Kennisgeving aan gekozen bureaus
(Geschrapt)

75.3 Kennisgeving aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling
(Geschrapt)

75.4 (Ongewijzigd)

Regel 76

Afschrift, vertaling en taks ingevolge artikel 39, eerste lid; vertaling van het voorrangsbewijs

76.1 Kennisgeving
(Geschrapt)

76.2 Talen
(Geschrapt)

76.3 Verklaringen ingevolge artikel 19; vermeldingen ingevolge Regel 13 bis.4
(Geschrapt)

76.4 (Ongewijzigd)

76.5 *Toepassing van de Regels 22.1 g), 49 en 51bis*

Regels 22.1 g), 49 en 51bis zijn van toepassing, met dien verstande dat:

(i) elke verwijzing in hogergenoemde Regels naar het aangewezen bureau of naar de aangewezen Staat wordt uitgelegd als een verwijzing naar het gekozen bureau, respectievelijk de gekozen Staat;

(ii) elke verwijzing in hogergenoemde Regels naar artikel 22 wordt uitgelegd als een verwijzing naar artikel 39, eerste lid;

(iii) in Regel 49.1 c) de woorden „internationale aanvragen die worden ingediend.” worden vervangen door de woorden „een verzoek dat wordt ingediend.”.

Regel 80

Berekeningen van termijnen

80.1 tot en met 80.5 (Ongewijzigd)

80.6 *Datum van documenten*

a) (Ongewijzigd)

b) (Geschrapt)

80.7 (Ongewijzigd)

Regel 82

*Storingen in het postverkeer*82.1 *Vertraging of verlies van in bestelling zijnde post*

a) en b) (Ongewijzigd)

c) In de gevallen bedoeld onder paragraaf b) dient het bewijs van verzending binnen de voorgeschreven termijn en, wanneer het document of de brief verloren is gegaan, ook het vervangende document of de vervangende brief alsmede het bewijs van de volkomen gelijkheid ervan met het document dat of de brief die verloren is gegaan, te worden overgelegd binnen een maand na de datum waarop de betrokken partij de vertraging of het verlies heeft vastgesteld – of zou hebben behoren vast te stellen – en in geen geval later dan 6 maanden na het verstrijken van de in het bepaalde geval van toepassing zijnde termijn.

82.2 (Ongewijzigd)

Regel 82bis

*Het niet-aanrekenen door de aangewezen of gekozen Staat van vertraging bij het nakomen van bepaalde termijnen*82bis.1 *Betekenis van „termijn” in artikel 48, tweede lid*

De verwijzing naar „een termijn” in artikel 48, tweede lid, wordt uitgelegd als omvattend een verwijzing:

- (i) naar een in het Verdrag of in dit Reglement vastgestelde termijn;
- (ii) naar een termijn vastgesteld door het ontvangende bureau, de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling of het Internationale Bureau of toe te passen door het ontvangende bureau ingevolge zijn nationale wetgeving;
- (iii) naar een termijn vastgesteld door, of in de nationale wetgeving toe te passen door, het aangewezen of gekozen bureau, voor het verrichten van een handeling door de aanvrager ten overstaan van dat bureau.

82bis.2 *Herstel van rechten en andere bepalingen waarop artikel 48, tweede lid, van toepassing is*

De bepalingen van de nationale wetgeving waarnaar wordt verwezen in artikel 48, tweede lid, betreffende het niet-aanrekenen, door de aangewezen of gekozen Staat, van enige vertraging bij het nakomen van een termijn, zijn die bepalingen die voorzien in herstel van rechten, teruggave, „restitutio in integrum” of verdere behandeling ondanks het niet voldoen aan een termijn, en elke andere bepaling die voorziet in de verlenging van de termijnen of het niet-aanrekenen van vertragingen bij het nakomen van termijnen.

Regel 82ter

*Verbetering van fouten gemaakt door het ontvangende bureau of door het Internationale Bureau*82ter.1 *Fouten betreffende de datum van de internationale indiening en het beroep op een recht van voorrang*

Indien de aanvrager ten genoegen van een aangewezen of gekozen bureau aantoont dat de datum van de internationale indiening onjuist is vanwege een fout gemaakt door het ontvangende bureau of dat de ingevolge artikel 8, eerste lid, afgelegde verklaring abusievelijk is geschrapt of verbeterd door het ontvangende bureau of door het Internationale Bureau, en indien de fout van dien aard is, dat indien gemaakt door het aangewezen of gekozen bureau zelf, dat bureau deze fout ingevolge de nationale wetgeving of de nationale praktijk zou verbeteren, dient genoemd bureau de fout te verbeteren en de internationale aanvrage te behandelen alsof daaraan de verbeterde datum van de in-

ternationale indiening was gegeven, of alsof de ingevolge artikel 8, eerste lid, afgelegde verklaring niet was geschrapt of verbeterd, al naar gelang het geval.

Regel 88

Wijziging van het Reglement

88.1 (Ongewijzigd)

88.2 *Vereiste van eenparigheid van stemmen gedurende een overgangsperiode*
(Geschrapt)

88.3 (Ongewijzigd)

88.4 *Procedure*

Voorstellen tot wijziging van een bepaling genoemd in de Regels 88.1 of 88.3 dienen, indien in de Algemene Vergadering over het voorstel moet worden beslist, aan alle Verdragsluitende Staten ten minste 2 maanden voor de opening van die zitting van de Algemene Vergadering die een beslissing ten aanzien van het voorstel dient te nemen, te worden toegezonden.

Regel 90

Vertegenwoordiging

90.1 en 90.2 (Ongewijzigd)

90.3 *Benoeming*

a) en b) (Ongewijzigd)

c) Indien de afzonderlijke volmacht niet is ondertekend, of indien de afzonderlijke volmacht ontbreekt, of indien de vermelding van de naam of het adres van de benoemde persoon niet voldoet aan Regel 4.4 wordt de volmacht als niet-bestaand beschouwd, tenzij het gebrek wordt verbeterd.

d) (Ongewijzigd)

90.4 (Ongewijzigd)

Regel 91

Kennelijke fouten in documenten

91.1 *Verbeteringen*

a) Onverminderd het bepaalde onder paragrafen b) tot en met g-quater) kunnen kennelijke fouten in de internationale aanvraag of in andere door de aanvrager ingediende bescheiden worden verbeterd.

b) Fouten die te wijten zijn aan het feit dat iets anders dan wat kennelijk werd bedoeld in de internationale aanvraag of andere bescheiden is geschreven, worden als kennelijke fouten beschouwd. De verbetering zelf dient duidelijk te zijn in de zin dat iedereen onmiddellijk zou beseffen dat niets anders zou kunnen zijn bedoeld dan wat als verbetering wordt aangeboden.

c) (Ongewijzigd)

d) Verbetering kan worden aangebracht op verzoek van de aanvrager. De instantie die heeft ontdekt wat een kennelijke fout lijkt te zijn, kan de aanvrager uitnodigen een verzoek tot verbetering in te dienen zoals bepaald onder de paragrafen e) tot en met g-quater). Regel 26.4 a) is op overeenkomstige wijze van toepassing, wanneer om verbeteringen wordt verzocht.

e) (Ongewijzigd)

f) Een instantie die machtiging tot een verbetering verleent of weigert, dient de aanvrager onverwijld op de hoogte te stellen van de machtiging of van de weigering en, in geval van weigering, van de redenen daartoe. De instantie die een machtiging tot een verbetering verleent, dient onverwijld het Internationale Bureau daarvan op de hoogte te stellen. Wanneer de machtiging tot verbetering werd geweigerd, dient het Internationale Bureau, op een verzoek van de aanvrager gedaan voor het ingevolge paragraaf g-bis), g-ter) of g-quater) van belang zijnde tijdstip en behoudens het betalen van een speciale taks waarvan het bedrag wordt vastgesteld in de Administratieve Instructies, het verzoek tot verbetering te zamen met de internationale aanvraag te publiceren. Een afschrift van het verzoek tot verbetering dient opgenomen te worden in de toezending ingevolge artikel 20, wanneer niet een afschrift van de brochure wordt gebruikt voor die toezending of wanneer de internationale aanvraag niet wordt gepubliceerd krachtens artikel 64, derde lid.

g) De machtiging tot verbetering genoemd in paragraaf e) is, onverminderd het bepaalde in de paragrafen g-bis), g-ter) en g-quater), effectief:

(i) wanneer zij wordt verleend door het ontvangende bureau of door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, indien haar kennisgeving aan het Internationale Bureau dat Bureau bereikt vóór het verstrijken van 17 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang;

(ii) wanneer zij wordt verleend door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, indien zij wordt verleend vóór de opstelling van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling;

(iii) wanneer zij wordt verleend door het Internationale Bureau, indien zij wordt verleend vóór het verstrijken van 17 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang.

g-bis) Indien de ingevolge paragraaf g) (i) gedane kennisgeving het Internationale Bureau bereikt of indien de machtiging tot de ingevolge paragraaf g) (ii) aangebrachte verbetering door het Internationale Bureau wordt verleend na het verstrijken van 17 maanden te rekenen vanaf

de datum van voorrang maar voordat de technische voorbereidingen voor de internationale publikatie zijn voltooid, is de machtiging effectief en dient de verbetering opgenomen te worden in hogergenoemde publikatie.

g-ter) Wanneer de aanvrager het Internationale Bureau heeft verzocht zijn internationale aanvraag te publiceren vóór het verstrijken van 18 maanden te rekenen vanaf de datum van voorrang, dient, ten einde de machtiging effectief te doen zijn, een kennisgeving gedaan ingevolge paragraaf g) (i) het Internationale Bureau te bereiken en een machtiging tot de aangebrachte verbetering ingevolge paragraaf g) (iii) door het Internationale Bureau verleend te zijn, niet later dan ten tijde van het voltooien van de technische voorbereidingen voor de internationale publikatie.

g-quater) Wanneer de internationale aanvraag niet wordt gepubliceerd krachtens artikel 64, derde lid, dient, ten einde de machtiging effectief te doen zijn, een kennisgeving gedaan ingevolge paragraaf g) (i) het Internationale Bureau te bereiken en een machtiging tot de ingevolge paragraaf g) (iii) aangebrachte verbetering door het Internationale Bureau verleend te zijn niet later dan ten tijde van de toezending van de internationale aanvraag ingevolge artikel 20.

h) (Geschrapt)

91.2 *Wijze van aanbrengring van verbeteringen*
(Geschrapt)

Regel 92

Briefwisseling

92.1 (Ongewijzigd)

92.2 *Talen*

a) Onverminderd het bepaalde in Regel 55.1, Regel 66.9 en in paragraaf b) van deze Regel dient een brief of document door de aanvrager ingediend bij de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek of de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling in dezelfde taal te zijn gesteld als de internationale aanvraag waarop hij of het betrekking heeft.

b) (Ongewijzigd)

c) (Geschrapt)

d) en e) (Ongewijzigd)

92.3 en 92.4 (Ongewijzigd)

Regel 92bis

*Registratie van wijzigingen in bepaalde vermeldingen in het verzoek of het verzoekschrift**92 bis.1 Registratie van wijzigingen door het Internationale Bureau*

a) Op verzoek van de aanvrager of van het ontvangende bureau registreert het Internationale Bureau wijzigingen in de volgende vermeldingen in het verzoek of het verzoekschrift:

(i) persoon, naam, woonplaats, nationaliteit of adres van de aanvrager,

(ii) persoon, naam of adres van de gemachtigde, de gemeenschappelijke vertegenwoordiger of de uitvinder.

b) Het Internationale Bureau registreert de verzochte wijziging niet indien het verzoek om registratie door hem is ontvangen na het verstrijken:

(i) van de termijn bedoeld in artikel 22, eerste lid, wanneer artikel 39, eerste lid, niet van toepassing is met betrekking tot enige Verdragsluitende Staat;

(ii) van de termijn bedoeld in artikel 39, eerste lid, onder a, wanneer artikel 39, eerste lid, van toepassing is met betrekking tot minstens één Verdragsluitende Staat.

92 bis.2 Kennisgevingen

(Geschrap)

De wijzigingen in het Reglement zullen op 1 januari 1985 in werking treden, met uitzondering van:

– de wijzigingen inzake Regel 12.1c) en d), Regel 34.1 en Regel 48.3a) en b), die op hetzelfde moment van toepassing zullen zijn als het onderhavige Verdrag met betrekking tot de Staat die als eerste onder de Spaanstalige Staten, het onderhavige Verdrag bekrachtigt of ertoe toetreedt; en

– het schrappen van Regel 80.6b) zal van kracht worden op 1 januari 1986.

Uitgegeven de *zevenentwintigste* augustus 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK